

IBM InfoSphere DataStage and QualityStage  
Versión 11 Release 3

*Guía de globalización*





IBM InfoSphere DataStage and QualityStage  
Versión 11 Release 3

*Guía de globalización*



**Nota**

Antes de utilizar esta información y el producto al que da soporte, lea la información del apartado "Avisos y marcas registradas" en la página 73.

---

# Contenido

## Capítulo 1. Soporte multilingüístico . . . 1

## Capítulo 2. Trabajos de servidor y soporte multilingüístico . . . . . 3

Creación de correlaciones nuevas . . . . .	3
Ejecución de una herramienta de administración de soporte multilingüístico en un host de la capa de motor de Windows . . . . .	3
Ejecución de una herramienta de administración de soporte multilingüístico en un host de la capa de motor de UNIX . . . . .	4
Correlación base . . . . .	4
Creación de una correlación nueva . . . . .	4
Campos de descripción de correlación . . . . .	6
Cómo funcionan los entornos locales . . . . .	7
Examen de los convenios de entorno local . . . . .	7
Creación de entornos locales nuevos . . . . .	9
Creación de un convenio nuevo . . . . .	9
Creación de un entorno local nuevo . . . . .	10

## Capítulo 3. Trabajos paralelos y soporte multilingüístico . . . . . 11

Creación de correlaciones nuevas . . . . .	11
Establecimiento del entorno . . . . .	11
Archivos de origen de correlación . . . . .	12
Creación de una correlación nueva . . . . .	13
Supresión de una correlación personalizada . . . . .	14
Sustitución de los convenios de clasificación . . . . .	15
Formato básico del archivo de texto . . . . .	15
Uso de un archivo de alteraciones temporales . . . . .	16

## Capítulo 4. Correlaciones y entornos locales suministrados con InfoSphere DataStage . . . . . 19

Correlaciones de juego de caracteres de trabajos de servidores . . . . .	19
Entornos locales de servidor . . . . .	22
Correlaciones de juego de caracteres para trabajos paralelos . . . . .	24
Entornos locales de trabajos paralelos . . . . .	31

## Capítulo 5. Trabajos de soporte multilingüístico y de servidor - Información suplementaria . . . . . 39

Herramienta de administración de soporte multilingüístico . . . . .	39
---	----

Menú de Unicode . . . . .	39
Menú de correlaciones . . . . .	40
Menú de entornos locales . . . . .	40
Menú de categorías . . . . .	41
Menú de instalación . . . . .	41
Base de datos de soporte multilingüístico . . . . .	42
Formato de registros de convenio . . . . .	46
Registros de hora . . . . .	46
Registros numéricos . . . . .	50
Registros TipoC . . . . .	52
Registros de clasificación . . . . .	54
Clasificación . . . . .	57
Cómo InfoSphere DataStage realiza clasificaciones . . . . .	58
Ejemplo de clasificación de palabras acentuadas . . . . .	58
Ejemplo de clasificación por mayúsculas y minúsculas . . . . .	59
Ponderaciones compartidas y bloques . . . . .	59
Contracciones y ampliaciones . . . . .	59
Editar tablas de ponderación . . . . .	60
Cálculo de la ponderación global . . . . .	61
Ejemplo de tabla de ponderación . . . . .	61

## Apéndice A. Accesibilidad de los productos . . . . . 63

## Apéndice B. Lectura de la sintaxis de la línea de mandatos . . . . . 65

## Apéndice C. Cómo ponerse en contacto con IBM . . . . . 67

## Apéndice D. Acceso a la documentación del producto . . . . . 69

## Apéndice E. Cómo aportar comentarios sobre la documentación del producto . . . . . 71

## Avisos y marcas registradas . . . . . 73

## Índice . . . . . 79



---

## Capítulo 1. Soporte multilingüístico

Al instalar InfoSphere DataStage con la modalidad de Soporte multilingüístico (NLS) habilitado, puede usar InfoSphere DataStage en varios idiomas y países.

Con el soporte multilingüístico habilitado, puede realizar las acciones siguientes:

- Utilizar InfoSphere DataStage en varios países. Esta opción incluye idiomas que utilizan caracteres de múltiples bytes, como por ejemplo el japonés.
- Leer y grabar datos en juegos de caracteres de múltiples bytes y procesar los datos dentro de InfoSphere DataStage. A pesar del idioma del propio InfoSphere DataStage. Por ejemplo, puede procesar datos en japonés en una versión inglesa de InfoSphere DataStage o procesar datos en inglés en una versión japonesa de InfoSphere DataStage.
- Utilice entornos locales para cambiar cuestiones como la secuencia de clasificación, convenios monetarios o formato de fecha/hora desde fuera de un diseño de trabajo.

Debe habilitar el soporte multilingüístico al instalar InfoSphere DataStage. Si elige instalar una versión de un idioma que no sea el inglés de InfoSphere DataStage, el soporte multilingüístico se habilita automáticamente. Si elige instalar una versión en inglés de InfoSphere DataStage, especifique de manera separada si el soporte multilingüístico debe habilitarse o no.





---

## Capítulo 2. Trabajos de servidor y soporte multilingüístico

Puede crear correlaciones y entornos locales nuevos para utilizarlos en trabajos de servidor de InfoSphere DataStage.

---

### Creación de correlaciones nuevas

Si las correlaciones proporcionadas con InfoSphere DataStage no satisfacen sus necesidades, puede crear unas nuevas y utilizarlas en sus trabajos.

Es más probable que se quiera producir una variante de una correlación existente en lugar de crear una correlación completamente nueva; InfoSphere DataStage permite basar una correlación nueva en una existente y añadir o alterar únicamente los detalles necesarios. Puede realizar esta acción creando una tabla y añadiéndola a una correlación para realizar una correlación nueva.

Una correlación se define mediante una descripción, que, a su vez, llama a una tabla que define las correlaciones reales. Para crear una correlación nueva, es necesario definir una descripción y una tabla.

Cuando se quiera producir una variante de una correlación existente, es importante que se cree una correlación nueva basada en una existente. Bajo ninguna circunstancia debe editarse una de las correlaciones proporcionadas con InfoSphere DataStage.

Las correlaciones se crean utilizando la herramienta de administración de soporte multilingüístico. Se ejecuta en un shell de motor. Es necesario que disponga de estatus Administrador de InfoSphere DataStage para realizar esta acción.

### Ejecución de una herramienta de administración de soporte multilingüístico en un host de la capa de motor de Windows

Debe seguir un procedimiento específico para ejecutar la Herramienta de administración de soporte multilingüístico en un host de la capa de motor de Windows.

#### Procedimiento

1. Inicie una sesión en telnet y conéctese al motor. Aparecerá el "Mensaje de bienvenida al servidor Telnet de DataStage" y se le solicitará el nombre y la contraseña para el inicio de sesión.
2. Especifique el nombre de usuario y la contraseña de InfoSphere DataStage. Se le solicitará un nombre de cuenta o vía de acceso.
3. Entre uv como nombre de cuenta. Ahora está conectado al motor.
4. Cuando se le solicite, escriba NLS.ADMIN (tenga en cuenta que es importante distinguir entre mayúsculas y minúsculas). Aparecerá la ventana Administración de soporte multilingüístico.

## Ejecución de una herramienta de administración de soporte multilingüístico en un host de la capa de motor de UNIX

Debe seguir un procedimiento específico para ejecutar la herramienta de administración de soporte multilingüístico en un host de la capa de motor de UNIX.

### Procedimiento

1. Inicie una sesión en telnet y conéctese al motor.
2. CD para el directorio del motor (\$DSHOME/DSEngine).
3. Escriba bin/uvsh .
4. Cuando se le solicite, escriba NLS.ADMIN (tenga en cuenta que es importante distinguir entre mayúsculas y minúsculas). Aparecerá la ventana Administración de soporte multilingüístico.

## Correlación base

Una correlación puede basarse en otra correlación y esta correlación, a su vez, en otra. Para entender la correlación en su totalidad, se debe seguir la cadena de correlaciones base.

Para obtener más información sobre la construcción de una correlación, elija **Correlaciones > Descripciones > Xref y Correlaciones > Tablas > Xref** desde el menú de administración de soporte multilingüístico. Elija la correlación o la tabla de la cual se quiera ver el origen.

Por ejemplo, la correlación C0-CONTROLS es una correlación de juego de caracteres de un sólo byte que utiliza la tabla C0-CONTROLS. Correlaciona el juego de caracteres de control de 7 bits. El informe de la descripción le comunicará que otra correlación tiene C0-CONTROLS en su origen, mientras que también es la correlación base para C1-CONTROLS y ASCII.

## Creación de una correlación nueva

Si las correlaciones proporcionadas con InfoSphere DataStage no satisfacen sus necesidades, puede crear unas nuevas y utilizarlas en sus trabajos.

### Procedimiento

1. Busque la correlación existente que más coincida con la correlación necesaria.
2. Identifique los caracteres que necesite correlacionar de una manera distinta en la correlación nueva.
3. Cree una tabla nueva que contenga sólo estas correlaciones.
4. Cree una correlación nueva añadiendo una descripción nueva basada en la correlación existente pero con la tabla nueva.

### Resultados

El ejemplo siguiente crea una correlación llamada MY.ASCII. Esta correlación es idéntica a la correlación ASCII existente, excepto por el hecho de que el carácter 0x23 está correlacionado con el signo de la libra esterlina (£) en lugar del símbolo numérico (#).

La primera acción que se debe realizar es la creación de una tabla llamada MY.POUND que realice esta correlación:

## Ejemplo

1. En la herramienta de administración de soporte multilingüístico, elija **Correlaciones > Tablas > Crear**.
2. Especifique MY.POUND como nombre de tabla:  
PROG. DE MANTENIMIENTO DE ENTORNO LOCAL O CORRELACIÓN DE CARACTERES DE SOPORTE MULTILINGÜÍSTICO DE DATASTAGE  
Entre el ID de registro de tabla (crear), Q para abandonar: MY.POUND
3. Se abrirá el editor del Administrador de soporte lingüístico. Entre I para insertar líneas nuevas y añada las líneas 1 y 2 como se muestra a continuación. En la línea 3, pulse Volver para salir de la modalidad de inserción.  
PROG. DE MANTENIMIENTO DE ENTORNO LOCAL O CORRELACIÓN DE CARACTERES DE SOPORTE MULTILINGÜÍSTICO DE DATASTAGE  
EDITANDO ARCHIVO: NLS.MAP.TABLES / MY.POUND  
Nuevo registro.  
----: I  
0001= \* Correlacionar 0x23 a Unicode 00A3  
0002= 23 00A3  
0003=  
Parte inferior en la línea 2.  
----: FILE
4. Escriba FILE para grabar el archivo y dejar el editor de tablas.

A continuación, se debe crear una descripción.

1. En la herramienta de administración de soporte multilingüístico, elija **Correlaciones > Descripciones > Crear**.
2. Especifique MY.ASCII como nombre de descripción:  
PROG. DE MANTENIMIENTO DE ENTORNO LOCAL O CORRELACIÓN DE CARACTERES DE SOPORTE MULTILINGÜÍSTICO DE DATASTAGE  
Entre el ID de registro de tabla (crear), Q para abandonar: MY.POUND
3. La herramienta de administración de soporte multilingüístico pregunta si se quiere basar la descripción nueva en una existente. Puesto que sólo se requiere una descripción breve, es más fácil entrarla directamente, escriba Q.
4. Ya que la herramienta de administración consulta cada campo, entre la información tal como se muestra a continuación:  
REVISIÓN DESCRIPCIÓN CORRELACIÓN DE CARACT. DE SOPORTE MULTILINGÜÍSTICO.  
1 Lunes, 19 de mayo de 2003 10:22:20  
ID de correlación=MY.ASCII  
Nuevo registro  
Descripción de correlación= \* ASCII modificado con libras esterlinas  
ID de correlación básica = ASCII  
Tipo de correlación = SBCS  
Tabla ID- MY.POUND  
Longitud de visualización-  
Serie de prefijo=  
Valor de desplazamiento=  
Secuencia de caracteres desconocida=  
Secuencia de composición=  
ID de tabla de entrada=
5. La herramienta de administración de soporte multilingüístico muestra la descripción y ofrece la oportunidad de cambiar cualquier campo que no le convenza.

Una vez definida la nueva correlación, puede utilizar el cliente administrador de InfoSphere DataStage para ponerlo a disposición en sus proyectos.

## Campos de descripción de correlación

La tabla siguiente muestra los campos de una descripción de correlación.

Tabla 1. Campos de descripción de correlación

Campo	Nombre	Descripción
0	ID de correlación	Nombre utilizado para especificar la correlación en mandatos y programas.
1	Descripción de correlación	Una descripción de la correlación.
2	ID de correlación base	El nombre de la correlación en la que basar esta correlación. Este valor debe ser el ID de registro de otra descripción.
3	Tipo de correlación	El valor de este campo debe ser SBCS para un juego de caracteres de un solo byte o DBCS para un juego de caracteres de varios bytes. El valor predeterminado es SBCS.
4	ID de tabla	El ID de registro de tabla de correlación al que hace referencia la descripción de la correlación. No es necesario especificar un valor si la tabla de correlación tiene el mismo ID que la descripción de correlación.
5	Longitud de visualización	La longitud de la visualización de todos los caracteres en la tabla de correlación especificada en el campo 4. La mayoría de los juegos de caracteres de doble byte tienen algunos caracteres que se imprimen como posiciones de doble visualización en una pantalla (como por ejemplo, los caracteres Hangul o los ideogramas CJK). Sin embargo, la misma correlación necesitará normalmente que los caracteres ASCII se impriman como posición de visualización. Este campo no recoge ningún valor de la descripción de correlación base. El valor predeterminado es 1.
6	Secuencia de caracteres	Este campo especifica la secuencia de caracteres que debe sustituirse por los caracteres desconocidos que no forman parte del juego de caracteres. El valor, que es una secuencia de bytes en el juego de caracteres externos, debería ser un número hexadecimal de uno a cuatro bytes. El valor predeterminado es 3F, el carácter de signo de interrogación ASCII. El valor predeterminado se utiliza si ni esta correlación ni ninguna otra correlación de base subyacente tienen un valor en este campo.
7	Secuencia de composición	Este campo contiene la secuencia de caracteres para componer valores Unicode hexadecimales de uno a cuatro bytes. Si InfoSphere DataStage detecta la secuencia en entrada, se comprobarán los siguientes cuatro bytes entrados para ver si son valores hexadecimales. De ser así, el carácter Unicode con dicho valor se entra directamente. Si ni esta correlación ni ninguna otra correlación de base tienen un valor en este campo, no se pueden entrar caracteres Unicode de este modo. Un valor NONE sustituye una secuencia de composición establecida por una correlación subyacente.
8	ID de tabla de entrada	Nombre de una tabla de correlación que debe utilizarse para introducir secuencias de tecla sin avance.

Tabla 1. Campos de descripción de correlación (continuación)

Campo	Nombre	Descripción
9	Serie de prefijo	Serie en números hexadecimales que debe prefijarse a todas las correlaciones externas de la tabla referenciada por el campo 4. Se utiliza principalmente para correlacionar juegos de caracteres japoneses.
10	Valor de desplazamiento	Valor en números hexadecimales que debe añadirse a todas las correlaciones externas de la tabla referenciadas por el campo 4. Si está prefijado por un signo menos, se resta el valor. Se utiliza principalmente para correlacionar juegos de caracteres japoneses.

---

## Cómo funcionan los entornos locales

Los entornos locales, las categorías y los convenios tienen distinciones importantes que hay que conocer.

Antes de intentar crear entornos locales nuevos, es necesario conocer más a fondo cómo InfoSphere DataStage define los entornos locales.

Es importante distinguir entre un entorno local, una categoría y un convenio.

- Un entorno local comprende un conjunto de categorías.
- Una categoría comprende un conjunto de convenios.
- Un convenio es una regla que describe cómo entrar o visualizar los valores de datos.

En el soporte multilingüístico cada entorno local comprende cinco categorías:

- Time
- Numérico
- Monetario
- TipoC
- Clasificar

Las categorías comprenden varios convenios específicos según los tipos de datos de cada categoría.

Por ejemplo, los convenios de la categoría Tiempo incluyen los nombres de los días de la semana, las series que se utilizan para indicar AM o PM, el carácter que separa las horas, los minutos y los segundos, y así sucesivamente. Pueden ver la información utilizando la herramienta de administración de soporte multilingüístico:

## Examen de los convenios de entorno local

Examine los convenios definidos para un entorno local utilizando la herramienta de administración de soporte multilingüístico.

### Antes de empezar

Debe tener el estado Administrador de InfoSphere DataStage para llevar a cabo esta tarea.

## Acerca de esta tarea

Puede ejecutar la herramienta de administración NLS en un shell de motor según se describe en “Ejecución de una herramienta de administración de soporte multilingüístico en un host de la capa de motor de Windows” en la página 3 y “Ejecución de una herramienta de administración de soporte multilingüístico en un host de la capa de motor de UNIX” en la página 4.

## Procedimiento

1. Seleccione **Entornos locales > Ver**.
2. Cuando se solicite un ID de entorno local, especifique uno de los ID de entorno local (tal como se lista en el Administrador de InfoSphere DataStage). Puede examinar las categorías desde las que se crea el entorno local:
  - a. Seleccione **Categorías > tipo\_categoría > Listar todo** donde *tipo\_categoría* es el tipo de categoría que desea examinar. Esta opción proporciona una lista de todas las categorías definidas para este tipo.
  - b. Seleccione **Categorías > tipo\_categoría > Ver** donde *tipo\_categoría* es el tipo de categoría que desea examinar.
  - c. Cuando se solicite un ID de categoría, entre uno de los ID de categoría (tal como se lista en el mandato Listar todo).

## Ejemplo

El ejemplo siguiente muestra el registro para el entorno local US-ENGLISH tal como se muestra en la herramienta de administración de soporte multilingüístico:

```
Nombre de entorno local..... USA
Descripción..... Territorio=USA, Idioma=Inglés
Hora/Fecha..... US-ENGLISH
Numérico..... DEFAULT
Monetario..... USA
TipoC..... DEFAULT
Clasificar..... DEFAULT
.
.
.
```

Un entorno local puede crearse desde convenios existentes sin duplicación. Distintos entornos locales pueden compartir convenios y un convenio puede basarse en otro.

Por ejemplo, Canadá utiliza los entornos locales CA-FRENCH y CA-ENGLISH. Estos entornos locales no son completamente diferentes; comparten el mismo convenio monetario. Los registros para CA-FRENCH y CA-ENGLISH se muestran de la manera siguiente:

```
Nombre de entorno local..... CA-FRENCH
Descripción..... País=Canadá, Idioma=Francés
Hora/Fecha..... CA-FRENCH
Numérico..... CA-FRENCH
Monetario..... CANADA
TipoC..... DEFAULT
Clasificar..... DEFAULT+ACCENT+CASE
.
.
.
Nombre de entorno local..... CA-ENGLISH
Descripción..... País=Canadá, Idioma=Inglés
Hora/Fecha..... CA-ENGLISH
Numérico..... CA-ENGLISH
```

```
Monetario..... CANADA
TipoC..... DEFAULT
Clasificar..... DEFAULT
.
.
.
```

Tenga en cuenta que en ambos entornos locales el campo Monetario apunta a un convenio monetario denominado CANADA. El resto de campos contiene el valor apropiado para el idioma al que se refiere.

Se proporciona una descripción detallada del formato de los convenios en cada categoría en Capítulo 5, "Trabajos de soporte multilingüístico y de servidor - Información suplementaria", en la página 39.

---

## Creación de entornos locales nuevos

Si los entornos locales proporcionados con InfoSphere DataStage no satisfacen sus necesidades, puede crear unas nuevas y utilizarlas en sus trabajos.

Es más probable que se quiera producir una variante de un entorno local existente en lugar de crear un entorno local completamente nuevo; InfoSphere DataStage permite basar un entorno local nuevo en uno existente y añadir o alterar únicamente los detalles necesarios.

**Nota:** Cuando se quiera producir una variante de un entorno local existente, es importante que se cree un entorno local nuevo basado en uno existente. Bajo ninguna circunstancia debe editarse uno de los entornos locales proporcionados con InfoSphere DataStage.

Los entornos locales se crean utilizando la herramienta de administración de soporte multilingüístico. Se ejecuta en un shell de motor tal como aparece descrito en "Ejecución de una herramienta de administración de soporte multilingüístico en un servidor Windows y "Ejecución de una herramienta de soporte multilingüístico de administración en un servidor UNIX". Es necesario que disponga de estatus Administrador de DataStage para realizar esta acción.

Las instrucciones le conducirán a un ejemplo que crea un entorno local nuevo llamado GB-ENGLISH-EURO. Dicho entorno local será necesario cuando el Reino Unido forme parte de la zona euro, si se da el caso. Se trata de una copia del entorno local GB-ENGLISH excepto por el hecho de que utiliza una categoría monetaria diferente con el símbolo del euro en lugar del símbolo de la libra esterlina.

Se seguirán los pasos siguientes:

1. Cree una categoría monetaria nueva (basada en una existente) con el símbolo del euro como símbolo monetario.
2. Cree un entorno local nuevo, basado en el GB-ENGLISH, que utilice la categoría monetaria del euro.

## Creación de un convenio nuevo

Puede crear nuevos convenios si no encuentra los que necesita con InfoSphere DataStage.

## Acerca de esta tarea

Supongamos que el Reino Unido vaya a mantener los convenios monetarios actuales, por ejemplo, . (punto) como separador decimal y , (coma) como separador de millares. Por tanto, basaremos la categoría UK-EURO en la categoría existente UK:

### Procedimiento

1. Elija **Categorías > Monetario > Crear**.
2. Cuando se solicite entre UK-EURO como ID de registro para la categoría nueva.
3. Cuando se solicite entre UK como registro existente que desea copiar:
4. La herramienta de administración de soporte multilingüístico muestra la categoría UK actual y permite editarla. Escriba el número de línea que desee cambiar. InfoSphere DataStage muestra la cabecera del convenio y permite escribir datos nuevos. Para la categoría UK-EURO, se están cambiando los convenios de serie del símbolo de moneda y de moneda internacional:

## Creación de un entorno local nuevo

Puede crear nuevos entornos locales si no encuentra los que desea dentro de InfoSphere DataStage.

### Acerca de esta tarea

Se creará el entorno local GB-ENGLISH-EURO basado en el entorno local GB-ENGLISH. La única diferencia es que utiliza la categoría monetaria UK-EURO.

### Procedimiento

1. Elija **Entornos locales > Crear**.
2. Cuando se solicite, entre GB-ENGLISH-EURO como el ID de registro que debe crearse.
3. Cuando se solicite, entre GB-ENGLISH como el ID de registro en el que se basará el entorno local nuevo:
4. La herramienta de administración de soporte multilingüístico muestra el entorno local GB-ENGLISH actual y permite editarlo. Escriba el número de línea que desee cambiar. InfoSphere DataStage muestra la cabecera de línea y permite escribir datos nuevos. Para la categoría GB-ENGLISH-EURO, cambie la categoría MONETARY a UK-EURO.

### Resultados

Una vez definido el entorno local puede utilizar el cliente Administrador para ponerlo a disposición en sus proyectos.



---

## Capítulo 3. Trabajos paralelos y soporte multilingüístico

Puede crear correlaciones y entornos locales nuevos para utilizarlos en trabajos paralelos de InfoSphere DataStage.

---

### Creación de correlaciones nuevas

Si las correlaciones proporcionadas con InfoSphere DataStage no satisfacen sus necesidades, puede crear unas nuevas y utilizarlas en sus trabajos.

#### Acerca de esta tarea

Es más probable que se quiera producir una variante de una correlación existente en lugar de crear una completamente nueva. El sistema no permitirá sobrescribir una correlación existente, así pues las correlaciones que se creen deben tener un nombre exclusivo. Tenga en cuenta que los nombres de correlaciones distinguen entre mayúsculas y minúsculas e ignoran guiones bajos, guiones y espacios; por tanto, el nombre de correlación "cso\_iso\_latin\_1" se consideraría idéntico a "CSOISOLATIN1".

Los archivos de origen para todas las correlaciones ASCL\_ se proporcionan con InfoSphere DataStage (estos son los trabajos paralelos equivalentes de la mayoría de correlaciones de trabajo de servidor). Puede copiar estos archivos y basar en ellos los nuevos, no se deben editar los archivos ASCL\_ originales.

El procedimiento para configurar una correlación nueva es el siguiente:

#### Procedimiento

1. Configure el entorno para permitir la compilación de una correlación.
2. Cree un nuevo archivo de origen de correlación.
3. Utilice la herramienta proporcionada para compilar la correlación.

### Establecimiento del entorno

Es necesario que se asegure de tener los valores de entorno correctos antes de crear y compilar correlaciones nuevas.

#### Windows

Asegúrese de que dispone de los valores de entorno correctos para un sistema Windows antes de crear y compilar nuevas correlaciones.

Los valores habituales para un sistema Windows son:

```
set APT_ORCHHOME=/IBM/InformationServer/Server/PXEngine
set APT_CONFIG_FILE=/IBM/InformationServer/Server/Configurations/default.apt
set PATH=%PATH%;C:\IBM\InformationServer\Server\PXEngine\bin;
C:\IBM\InformationServer\Server\PXEngine\etc
set ICU_DATA=C:\IBM\InformationServer\Server\PXEngine\nls\charmaps
```

#### Solaris

Asegúrese de que dispone de los valores de entorno correctos para el sistema Solaris antes de crear y compilar correlaciones nuevas.

Los valores habituales para un sistema Solaris son:

```
APT_ORCHHOME=/opt/IBM/InformationServer/Server/PXEngine ; exportar APT_ORCHHOME
PATH=$PATH:$APT_ORCHHOME/bin:$APT_ORCHHOME/etc; exportar PATH
LD_LIBRARY_PATH=$APT_ORCHHOME/lib ; exportar LD_LIBRARY_PATH
APT_CONFIG_FILE=/opt/IBM/InformationServer/Server/Configurations/default.apt ;
exportarAPT_CONFIG_FILE
ICU_DATA=$APT_ORCHHOME/nls/charmaps
```

## HP-UX

Asegúrese de que dispone de los valores de entorno correctos para un sistema HP-UX antes de crear y compilar correlaciones nuevas.

Los valores habituales para un sistema HP-UX son:

```
APT_ORCHHOME=/opt/IBM/InformationServer/Server/PXEngine ; exportar APT_ORCHHOME
PATH=$PATH:$APT_ORCHHOME/bin:$APT_ORCHHOME/etc; exportar PATH
SHLIB_PATH=$APT_ORCHHOME/lib ; exportar LD_LIBRARY_PATH
APT_CONFIG_FILE=/opt/IBM/InformationServer/Server/Configurations/default.apt ;
exportarAPT_CONFIG_FILE
ICU_DATA=$APT_ORCHHOME/nls/charmaps
```

## AIX

Asegúrese de que dispone de los valores de entorno correctos para el sistema AIX antes de crear y compilar correlaciones nuevas.

Los valores habituales para un sistema AIX:

```
APT_ORCHHOME=/opt/IBM/InformationServer/Server/PXEngine ; exportar APT_ORCHHOME
PATH=$PATH:$APT_ORCHHOME/bin:$APT_ORCHHOME/etc ; exportar PATH
LIBPATH=$APT_ORCHHOME/lib ; exportar LIBPATH
APT_CONFIG_FILE=/opt/IBM/InformationServer/Server/Configurations/default.apt ;
exportarAPT_CONFIG_FILE
ICU_DATA=$APT_ORCHHOME/nls/charmaps
```

## LINUX

Asegúrese de que dispone de los valores de entorno correctos para el sistema LINUX antes de crear y compilar correlaciones nuevas.

Los valores habituales para un sistema LINUX son:

```
APT_ORCHHOME=/opt/IBM/InformationServer/Server//PXEngine ; exportar APT_ORCHHOME
PATH=$PATH:$APT_ORCHHOME/bin:$APT_ORCHHOME/etc; exportar PATH
LD_LIBRARY_PATH=$APT_ORCHHOME/lib ; exportar LD_LIBRARY_PATH
APT_CONFIG_FILE=/opt/IBM/InformationServer/Server//Configurations/default.apt ;
exportarAPT_CONFIG_FILE
ICU_DATA=$APT_ORCHHOME/nls/charmaps
```

## Archivos de origen de correlación

Use archivos de origen de correlación (archivos .ucm) para ayudar a crear nuevas correlaciones.

Los archivos de origen de correlación terminan en *.ucm*. Se ubican en:

```
$APT_ORCHHOME/nls/charmaps
```

y debe compilarse desde esta ubicación.

Como ejemplo, se creará una correlación llamada MY\_ASCII que se basa en la correlación ASCL\_ASCII, excepto por el hecho de que el carácter 0x23 está correlacionado con el signo de la libra esterlina (£) en lugar del símbolo numérico (#). Para crear esta nueva correlación:

1. En el directorio \$APT\_ORCHHOME/nls/charmaps, copie ASCL\_ASCII.ucm a MY\_ASCII.ucm.
2. Edite el archivo MY\_ASCII.ucm. El formato suele ser explicativo. La información de cabecera identifica el juego de caracteres. La propia correlación se describe entre "CHARMAP" y "END CHARMAP". La serie <UNNNN> proporciona el carácter Unicode en hexadecimal. La serie \xNN proporciona el carácter de correlación en hexadecimal.

Busque la línea para el carácter de entrada 0x23:

```
<U0023> \x23 |0
```

Sustituya el valor por el carácter Unicode:

```
<U00A3> \x23 |0
```

3. Grabe el archivo. Está listo para compilarse.

## Creación de una correlación nueva

Si las correlaciones proporcionadas con InfoSphere® DataStage® no satisfacen sus necesidades, puede crear una nueva y utilizarla en el trabajo.

### Acerca de esta tarea

La correlación de ejemplo se compila en el directorio \$APT\_ORCHHOME/nls/charmaps utilizando el mandato siguiente:

```
addCustomMaps.sh MY_ASCII.ucm
```

Cuando se complete la compilación, la correlación estará visible en los trabajos paralelos y lista para utilizarse.

Si la correlación no está visible en los trabajos paralelos, puede añadirla con el procedimiento siguiente.

### Procedimiento

1. Define las variables de entorno para el sistema.

Opción	Descripción
<b>Windows</b>	Asegúrese de que PATH contiene \$APT_ORCHHOME/bin.
<b>AIX</b>	Asegúrese de que PATH contiene \$APT_ORCHHOME/bin. Asegúrese de que LIBPATH contiene \$APT_ORCHHOME/lib
<b>HPUX (no en Intel Itanium)</b>	Asegúrese de que PATH contiene \$APT_ORCHHOME/bin Asegúrese de que SHLIB_PATH contiene \$APT_ORCHHOME/lib
<b>Otros sistemas</b>	Asegúrese de que PATH contiene \$APT_ORCHHOME/bin Asegúrese de que LD_LIBRARY_PATH contiene \$APT_ORCHHOME/lib

- Edite el archivo `addCustomMaps.sh` de manera que crea un enlace simbólico al archivo `cnvalias.icu`. Sustituya la última línea que dice `echo "DONE"`.

Opción	Descripción
<b>Sistemas big endian</b>	<pre># ICU 3.2 workaround: # cree un enlace simbólico para el archivo de alias # compilado para que la lista de correlación se # llene correctamente binAliasFile=cnvalias\icu icuPlatformPrefix=icudt32b ln -s \$ICU_DATA\$binAliasFile \$ICU_DATA\$icuPlatformPrefix\$binAliasFile echo "\nD O N E\n"</pre>
<b>Sistemas little endian</b>	<pre># ICU 3.2 workaround: # cree un enlace simbólico para el archivo de alias # compilado para que la lista de correlación se # llene correctamente binAliasFile=cnvalias\icu icuPlatformPrefix=icudt32l ln -s \$ICU_DATA\$binAliasFile \$ICU_DATA\$icuPlatformPrefix\$binAliasFile echo "\nD O N E\n"</pre>

- Edite el archivo `convrtrs.txt`. Suprima la entrada para la nueva correlación, `MY_ASCII.ucm`, si la entrada está en el archivo.
- Emita el siguiente mandato para crear el archivo `cnvalias.icu`, y para crear un enlace simbólico al siguiente archivo: `addCustomMaps.sh MY_ASCII.ucm`
- Asegúrese de que la variable de entorno `ICU_DATA` está establecida en el entorno de `DataStage`.
- Detenga y reinicie el motor de `DataStage`.

## Resultados

La correlación es visible en los trabajos paralelos y está lista para su uso.

## Supresión de una correlación personalizada

Si las correlaciones proporcionadas con `InfoSphere DataStage` no satisfacen sus necesidades, puede crear unas nuevas y utilizarlas en sus trabajos. Puede suprimir estas correlaciones personalizadas si lo creenecesario.

### Acerca de esta tarea

Si posteriormente desea suprimir una correlación personalizada:

### Procedimiento

- Edite el archivo `$APT_ORCHHOME/nls/charmmaps/convrtrs.txt`.
- Vaya a la última sección del archivo, titulada "Correlación personalizada por el usuario" y suprima el nombre de la correlación problemática.
- Desde el directorio `$APT_ORCHHOME/nls/charmmaps`, ejecute el mandato siguiente: `gencnval convrtrs.txt`

## Sustitución de los convenios de clasificación

InfoSphere DataStage permite personalizar los convenios de clasificación añadiéndoles reglas. Las reglas que se añadan sustituirán lo que esté definido en el entorno local actual. Especifique las reglas nuevas en un archivo de texto que puede consultar a nivel de proyecto, trabajo o etapa.

### Formato básico del archivo de texto

Debe especificar nuevas reglas que se ajustan a los convenios de clasificación existentes en un archivo de texto al que puede hacer referencia a nivel de proyecto, de trabajo o de etapa.

El texto comprende un conjunto de una o más reglas, cada uno en una línea separada. Cada regla contiene una serie de caracteres ordenados con un punto de ancla. Se trata de un punto absoluto que determina el orden de otros caracteres. Tiene el *&carácter de formato*. Por ejemplo, &a significa que "a" es el punto de ancla, el resto de reglas se refieren a dicha letra. La tabla siguiente proporciona otros símbolos que puede utilizar:

Símbolo	Ejemplo	Descripción
<	a < b	Identifica una diferencia primaria (letra base) entre "a" y "b"
<<	a<<ä	Indica una diferencia secundaria (acento) entre "a" y "ä"
<<<	a<<<A	Indica una diferencia terciaria entre "a" y "A"
=	x =y	No hay diferencia entre "x" y "y"

Por ejemplo, la regla &a < g tiene las consecuencias de ordenación siguientes:

Sin regla	Con regla
apple	apple
Abernathy	Abernathy
bird	green
Boston	bird
green	Boston
Graham	Graham

Añada la regla &A<<<G y la ordenación será la siguiente:

Con regla adicional
apple
Abernathy
green
Graham
bird

<b>Con regla adicional</b>
Boston

También hay opciones que puede especificar en el archivo y elementos sintácticos más avanzados que puede utilizar. Éstos se describen detalladamente en:

[http://oss.software.ibm.com/icu/userguide/Collate\\_Customization.html](http://oss.software.ibm.com/icu/userguide/Collate_Customization.html)

Para obtener más detalles de las reglas UCA, visite:

<http://www.unicode.org/unicode/reports/tr10/>

## Uso de un archivo de alteraciones temporales

Cuando se haya configurado un archivo de alteraciones temporales, se puede referenciar a nivel de proyecto, de trabajo o de etapa.

### Uso de un archivo de alteraciones temporales a nivel de proyecto

Cuando haya configurado un archivo de alteraciones temporales, puede hacer referencia a él a nivel de proyecto.

#### Procedimiento

1. Abra el Administrador de InfoSphere DataStage.
2. Pulse el separador **Proyectos** para pasar a la página Proyectos.
3. Seleccione el proyecto para el que desee establecer una correlación predeterminada y pulse el botón **NLS...** para abrir el diálogo Valores de soporte multilingüístico del proyecto para el proyecto. Pulse el separador **Entornos locales paralelos** para pasar a la página Entornos locales paralelos.
4. Pulse el botón Examinar situado junto al recuadro de lista **Clasificación**.
5. Examine para localizar el archivo que contenga las reglas de alteración temporal.

### Uso de un archivo de alteraciones temporales a nivel de trabajo

Cuando haya configurado un archivo de alteraciones temporales, puede hacer referencia a él a nivel de trabajo.

#### Procedimiento

1. Abra el trabajo para el que desee establecer el entorno local en el cliente del Diseñador.
2. Abra el recuadro de diálogo Propiedades de trabajo para dicho trabajo (elija **Editar Propiedades de trabajo**).
3. Pulse el separador **Soporte multilingüístico** para pasar a la página Soporte multilingüístico.
4. Pulse el botón Examinar situado junto al recuadro de lista **Entorno local de clasificación predeterminado para las etapas**.
5. Examine para localizar el archivo que contenga las reglas de alteración temporal.

#### Resultados

Uso de un archivo de alteraciones temporales a nivel de proyecto

## **Uso de un archivo de alteraciones temporales al nivel de etapa desde el separador Etapa**

Cuando haya configurado un archivo de alteraciones temporales, podrá hacer referencia a él a nivel de etapa en el separador Etapa.

### **Procedimiento**

1. Abra el editor de etapas y vaya al separador Entorno local de soporte multilingüístico de la página Etapa.
2. Pulse el botón de flecha al lado de la lista **Clasificación** y elija **Examinar para localizar archivo...** desde el menú desplegable...
3. Examine para localizar el archivo que contenga las reglas de alteración temporal y selecciónelo.

## **Uso del archivo de alteraciones temporales a nivel de etapa desde el separador Partición**

Cuando haya configurado un archivo de alteraciones temporales, puede hacer referencia a él a nivel de etapa en el separador Partición.

### **Procedimiento**

1. Abra el editor de etapa y vaya al separador Entorno local de soporte multilingüístico de la página Entradas.
2. Pulse el botón Propiedades en el área **Ordenación**. Se abrirá el recuadro de diálogo Propiedades de ordenación.
3. Pulse el botón de flecha situado junto a el recuadro de lista **Clasificación** y elija **Examinar para localizar el archivo...** desde el menú desplegable
4. Examine para localizar el archivo que contenga las reglas de alteración temporal y selecciónelo.





---

## Capítulo 4. Correlaciones y entornos locales suministrados con InfoSphere DataStage

Este apéndice proporciona listas de correlaciones de juegos de caracteres y entornos locales proporcionados con InfoSphere DataStage.

---

### Correlaciones de juego de caracteres de trabajos de servidores

Un gran número de correlaciones de juegos de caracteres para trabajos de servidor se suministra con InfoSphere DataStage.

Para obtener una lista de las correlaciones de juegos de caracteres para trabajos de servidor que se suministran con InfoSphere DataStage, emita estos mandatos:

1. `cd $DSHOME`
2. `$DSHOME/bin/uvsh "LIST.MAPS ALL"`

Para obtener una lista de las correlaciones de juegos de caracteres para trabajos de servidor que se han cargado y están listos para usarse, emita estos mandatos:

1. `cd $DSHOME`
2. `$DSHOME/bin/uvsh "LIST.MAPS"`

En la lista siguiente se muestran todas las correlaciones de juegos de caracteres principales que se utilizan en todo el mundo y que se suministran con InfoSphere DataStage para usarse con trabajos de servidor. La columna de la izquierda contiene el nombre de la correlación, la columna central contiene el nombre de la tabla de correlaciones utilizada por la correlación (en NLS.MAP.TABLES) y la columna de la derecha contiene una descripción de la correlación.

**Nota:** Las correlaciones que están soportadas por la instalación de IBM® InfoSphere Information Server podrían variar en esta lista. Utilice los mandatos que se muestran arriba para ver las correlaciones que están soportadas por el sistema.

Juego de caracteres	Nombre de tabla	Descripción
ASCII	ASCII	Juego ASCII 7-bit estándar
ASCII+C1	ASCII	Caracteres de control ASCII 7-bit + C1
ASCII+MARKS	UV-MARKS	Juego ASCII 7-bit estándar para tipo 1&19 archivos con marcas
BIG5	BIG5	AIWAN: "Big 5" estándar
C0-CONTROLS	C0-CONTROLS	Juego de control ISO2022 C0 estándar, caracteres 00-1F+7F
C1-CONTROLS	C1-CONTROLS	Juego de control 8-bit ISO, 80-9F
EBCDIC	EBCDIC	IBM EBCDIC como ha implantado el estándar uniVerse - sólo caracteres de control

Juego de caracteres	Nombre de tabla	Descripción
EBCDIC-037	EBCDIC-037	IBM EBCDIC variante 037
EBCDIC-1026	EBCDIC-1026	IBM EBCDIC variante 1026 (Turco)
EBCDIC-500V1	EBCDIC-500V1	IBM EBCDIC variante 500V1
EBCDIC-875	EBCDIC-875	IBM EBCDIC variante 875 (Griego)
EBCDIC-CTRLS	EBCDIC-CTRLS	IBM EBCDIC como ha implantado el estándar uniVerse - sólo caracteres de control
GB2312	GB2312-80	CHINO: EUC como describe GB 2312
ISO8859-1	ISO8859-1	Estándar ISO8859 parte 1: Latin-1
ISO8859-1+MARKS	ISO8859-1+MARKS	Estándar ISO8859 parte 1: Latin-1 para tipo 1& 19 archivo con marcas
ISO8859-10	ISO8859-10	Estándar ISO8859 parte 10: Latin-6
ISO8859-2	ISO8859-2	Estándar ISO8859 parte 2: Latin-2
ISO8859-3	ISO8859-3	Estándar ISO8859 parte 3: Latin-3
ISO8859-4	ISO8859-4	Estándar ISO8859 parte 4: Latin-4
ISO8859-5	ISO8859-5	Estándar ISO8859 parte 5: Cirílico-Latin
ISO8859-6	ISO8859-6	Estándar ISO8859 parte 6: Latin-Árabe
ISO8859-7	ISO8859-7	Estándar ISO8859 parte 7: Latin-Griego
ISO8859-8	ISO8859-8	Estándar ISO8859 parte 8: Latin-Hebreo
ISO8859-9	ISO8859-9	Estándar ISO8859 parte 5: Latin-5
JIS-EUC	JISX0208	JAPONÉS: EUC excluido JIS X 0212 Kanji
JIS-EUC+	JISX0212	JAPONÉS: EUC incluido JIS X 0212 Kanji
JIS-EUC-HWK	JISX0201-K	JAPONÉS: 1/2 longitud katakana para JIS-EUC
JIS-EUC2	JISX0208	JAPONÉS: EUC longitud fija excluyendo JIS X 02 12 kanji
JIS-EUC2-C0	C0-CONTROLS	JAPONÉS: EUC2 longitud fija C0 caracteres de control
JIS-EUC2-C1	C1-CONTROLS	JAPONÉS: EUC longitud fija C1 caracteres de control

Juego de caracteres	Nombre de tabla	Descripción
JIS-EUC2-HWK	JISX0201-K	JAPONÉS: EUC longitud fija representación de 1/2 longitud katakana
JIS-EUC2-MARKS	JIS-EUC2-MARKS	JAPONÉS: EUC2 caracteres de marca de longitud fija (formulario externo)
JIS-EUC2-ROMAN	JISX0201-A	JAPONÉS: Variante de 7-bit ASCII
JISX0201	JISX0201-K	JAPONÉS: Juego de un único byte, 1/2 longitud katakana + ASCII
KOI8-R	KOI8-R	KOI8-R Juego ruso/cirílico
KSC5601	KSC5601	#COREANO: Código wansung como describe KS C 5601-1987
MAC-GREEK	MAC-GREEK	Apple Macintosh Repertorio griego (como ISO8859-7)
MAC-GREEK2	MAC-GREEK2	Apple Macintosh Repertorio griego basado en APPLE II
MAC-ROMAN	MAC-ROMAN	Apple Macintosh Juego de caracteres romanos, basado en ASCII
MNEMONICS		Mnemónico ASCII para muchos Unicode, basado en UTF8
MNEMONICS-1	ISO8859-1	Como para MNEMONICS, pero apto para ISO8859-1
MS1250	MS1250	MS Windows Página de códigos 1250 (Latin 2)
MS1251	MS1251	MS Windows Página de códigos 1251 (Cirílico)
MS1252	MS1252	MS Windows Página de códigos 1252 (Latin 1)
MS1253	MS1253	MS Windows Página de código 1253 (Griego)
MS1254	MS1254	MS Windows Página de códigos 1254 (Turco)
MS1255	MS1255	MS Windows Página de códigos 1255 (Hebreo)
MS1256	MS1256	MS Windows Página de códigos 1256 (Árabe)
PC1040	PC1040	PC DOS Página de códigos 1040 (Coreano)
PC1041	PC1041	PC DOS Página de códigos 1041 (Japonés)
PC437	PC437	PC DOS Página de códigos 437 (Estados Unidos)
PC850	PC850	PC DOS Página de códigos 850 (Latin 1)

Juego de caracteres	Nombre de tabla	Descripción
PC852	PC852	PC DOS Página de códigos 852 (Latin 2)
PC855	PC855	PC DOS Página de códigos 855 (Cirílico)
PC857	PC857	PC DOS Página de códigos 857 (Turco)
PC860	PC860	PC DOS Página de códigos 860 (Portugués)
PC861	PC861	PC DOS Página de códigos 861 (Islandia)
PC863	PC863	PC DOS Página de códigos 863 (Francés canadiense)
PC864	PC864	PC DOS Página de códigos 864 (Árabe)
PC865	PC865	PC DOS Página de códigos 865 (Nórdico)
PC866	PC866	PC DOS Página de códigos 866 (Cirílico)
PC869	PC869	PC DOS Página de códigos 869 (Griego)
PIECS	PIECS	Juego de caracteres ampliado de PI y PI/abierto
PRIME-SHIFT-JIS	PJISX0208	JAPONÉS: Principal correlación de Shift-JIS (Variante principal)
SHIFT-JIS	SJISX0208	JAPONÉS: Correlación principal de Shift-JIS
TAU-SHIFT-JIS	TJISX0208	JAPONÉS: Correlación principal de Shift-JIS (Variante Tau)
TIS620	TIS620-A	TAILANDÉS: estándar TIS 620 ("Tailandés ASCII")
TIS620-B	TIS620-B	Caracteres sin espacio parte de TIS620 (Tailandés)

---

## Entornos locales de servidor

Se proporciona un número de entornos locales para utilizar con trabajos de servidor con InfoSphere DataStage.

Para obtener una lista de los entornos locales para los trabajos de servidor que se suministran con InfoSphere DataStage, emita estos mandatos:

1. `cd $DSHOME`
2. `$DSHOME/bin/uvsh "LIST.LOCALES ALL"`

Para obtener una lista de entornos locales para trabajos de servidor que se han cargado para el uso, emita estos mandatos:

1. `cd $DSHOME`
2. `$DSHOME/bin/uvsh "LIST.LOCALES"`

En la siguiente lista se muestran los entornos locales que se suministran con InfoSphere DataStage para utilizar con trabajos de servidor, el territorio que utiliza cada entorno local y el idioma relevante.

**Nota:** Los entornos locales soportados por la instalación de IBM InfoSphere Information Server podrían variar con esta lista. Utilice los mandatos que se muestran más arriba para ver los entornos locales que están soportados por el sistema.

Entorno local	Descripción
AR-SPANISH	Territorio=Argentina, Idioma=Español
AT-GERMAN	Territorio=Austria, Idioma=Alemán
AU-ENGLISH	Territorio=Australia, Idioma=Inglés
BE-DUTCH	Territorio=Bélgica, Idioma=Holandés
BE-FRENCH	Territorio=Bélgica, Idioma=Francés
BE-GERMAN	Territorio=Bélgica, Idioma=Alemán
BG-BULGARIAN	Territorio=Bulgaria, Idioma=Búlgaro
BO-SPANISH	Territorio=Bolivia, Idioma=Español
BR-PORTUGUESE	Territorio=Brasil, Idioma=Portugués
CA-ENGLISH	País=Canadá, Idioma=Inglés
CA-FRENCH	Territorio=Canadá, Idioma=Francés
CH-FRENCH	Territorio=Suiza, Idioma=Francés
CH-GERMAN	Territorio=Suiza, Idioma=Alemán
CH-ITALIAN	Territorio=Suiza, Idioma=Italiano
CL-SPANISH	Territorio=Chile, Idioma=Español
CN-CHINESE	Territorio=China (PRC), Idioma=Chino
CO-SPANISH	Territorio=Colombia, Idioma=Español
CR-SPANISH	Territorio=Costa Rica, Idioma=Español
CZ-CZECH	Territorio=República Checa, Idioma=Checo
DE-GERMAN	Territorio=Alemán, Idioma=Alemán
DK-DANISH	Territorio=Dinamarca, Idioma=Danés
DO-SPANISH	Territorio=República Dominicana, Idioma=Español
EC-SPANISH	Territorio=Ecuador, Idioma=Español
EV-SPANISH	Territorio=El Salvador, Idioma=Español
FI-FINNISH	Territorio=Finlandia, Idioma=Finlandés
FO-FAEROESE	Territorio=Islas Feroe, Idioma=Feroés
FR-FRENCH	Territorio=Francia, Idioma=Francés
GB-ENGLISH	Territorio=Reino Unido, Idioma=Inglés
GL-GREENLANDIC	Territorio=Groenlandia, Idioma=Groenlandés
GR-GREEK	Territorio=Grecia, Idioma=Griego
GT-SPANISH	Territorio=Guatemala, Idioma=Español
HN-SPANISH	Territorio=Honduras, Idioma=Español
HR-CROATIAN	Territorio=Croacia, Idioma=Croacia
HU-HUNGARIAN	Territorio= Hungría, Idioma=Húngaro

Entorno local	Descripción
IE-ENGLISH	Territorio=Irlanda, Idioma=Inglés
IL-ENGLISH	Territorio=Israel, Idioma=Inglés
IL-HEBREW	Territorio=Israel, Idioma=Hebreo
IS-ICELANDIC	Territorio=Islandia, Idioma=Islandés
IT-ITALIAN	Territorio=Italia, Idioma=Italiano
JP-JAPANESE	Territorio=Japón, Idioma=Japonés
KP-KOREAN	Territorio=República Popular Democrática de Corea (NORTE), Idioma=Coreano
KR-KOREAN	Territorio=República de Corea (SUR), Idioma=Coreano
LT-LITHUANIAN	Territorio=Lituania, Idioma=Lituano
LV-LATVIAN	Territorio=Letonia, Idioma=Letón
MX-SPANISH	Territorio=México, Idioma=Español
NL-DUTCH	Territorio=Países Bajos, Idioma=Holandés
NO-NORWEGIAN	Territorio=Noruega, Idioma=Noruega
NZ-ENGLISH	Territorio=Nueva Zelanda, Idioma=Inglés
PA-SPANISH	Territorio=Panamá, Idioma=Español
PE-SPANISH	Territorio=Perú, Idioma=Español
PL-POLISH	Territorio=Polonia, Idioma=Polaco
PT-PORTUGUESE	Territorio=Portugal, Idioma=Portugués
RO-ROMANIAN	Territorio=Rumania, Idioma=Rumano
RU-RUSSIAN	Territorio=Rusia, Idioma=Ruso
SE-SWEDISH	Territorio=Suecia, Idioma=Sueco
SI-SLOVENIAN	Territorio=Eslovenia, Idioma=Esloveno
TR-TURKISH	Territorio=Turco, Idioma=Turco
TW-CHINESE	Territorio=Taiwán, Idioma=Chino
US-ENGLISH	Territorio=USA, Idioma=Inglés
UY-SPANISH	Territorio=Uruguay, Idioma=Español
VE-SPANISH	Territorio=Venezuela, Idioma=Español
ZA-ENGLISH	Territorio=Sudáfrica, Idioma=Inglés

---

## Correlaciones de juego de caracteres para trabajos paralelos

Con InfoSphere DataStage, se suministra un gran número de correlaciones de juegos de caracteres para trabajos paralelos.

Para obtener una lista de las correlaciones de juegos de caracteres para trabajos paralelos que se proporcionan con InfoSphere DataStage, emita este mandato:

```
$APT_ORCHHOME/bin/icu_utils listmaps
```

La tabla siguiente lista las correlaciones de juegos de caracteres disponibles para las correlaciones paralelas. Las correlaciones cuyos nombres empiezan por ASCL\_ son los equivalentes de las correlaciones de trabajos de servidor - consulte

“Correlaciones de juego de caracteres de trabajos de servidores” en la página 19.  
(Se suministran versiones de trabajos paralelos de la mayoría de correlaciones de trabajo de servidor)

**Nota:** Las correlaciones que están soportadas por la instalación de IBM InfoSphere Information Server pueden variar con esta lista. Utilice el mandato que se muestra más arriba para ver las correlaciones que están soportadas por el sistema.

Juego de caracteres	Descripción
Big5	Chino para el conjunto de bytes múltiples de Taiwán
BOCU-1	UTF-8 comprimido ( <a href="http://www.unicode.org/notes/tn6">http://www.unicode.org/notes/tn6</a> )
CESU-8	Esquema de codificación de compatibilidad de 8 bits para UTF-16 ( <a href="http://www.unicode.org/unicode/reports/tr26">http://www.unicode.org/unicode/reports/tr26</a> )
EUC-KR	Coreano para mensajes de Internet
Extended_UNIX_Code_Packed_Format_for_Japanese	Formato empaquetado de código UNIX ampliado para japonés
ebcdic-xml-us	EBCDIC para XML (US)
GB_2312-80	Chino (1980)
GB2312	Chino (1999)
GBK	Chino (1995)
gb18030	Chino (2000)
HZ-GB-2312	Chino (HZ)
hp-roman8	<a href="http://www.faqs.org/rfcs/rfc1345.htm">http://www.faqs.org/rfcs/rfc1345.htm</a>
IBM00858	Página de códigos 850 de IBM (multilingüe) con símbolo de euro
IBM01140	EBCDIC US con símbolo de euro
IBM01141	EBCDIC Alemán con símbolo de euro
IBM01142	EBCDIC Danés/Noruego con símbolo de euro
IBM01143	EBCDIC Finlandés/Sueco con símbolo de euro
IBM01144	EBCDIC Italiano con símbolo de euro
IBM01145	EBCDIC Español con símbolo de euro
IBM01146	EBCDIC Gran Bretaña con símbolo de euro
IBM01147	EBCDIC Francés con símbolo de euro
IBM01148	EBCDIC internacional con símbolo de euro
IBM01149	EBCDIC Islandés con símbolo de euro
IBM037	EPCDIC CP US
IBM1026	EBCDIC Latin-5 Turquía
IBM273	EBCDIC Austria, Alemania
IBM277	EBCDIC Dinamarca, Noruega
IBM278	EBCDIC Suecia, Finlandia
IBM280	EBCDIC Italia

<b>Juego de caracteres</b>	<b>Descripción</b>
IBM284	EBCDIC Español
IBM285	EBCDIC Gran Bretaña
IBM290	EBCDIC Japonés (kana)
IBM297	EBCDIC Francia
IBM367	ASCII
IBM420	EBCDIC Árabe
IBM424	EBCDIC Hebreo
IBM500	EBCDIC Internacional
IBM850	MS-DOS Latin-1
IBM851	MS-DOS Griego
IBM852	MS-DOS Latin-2
IBM855	EBCDIC Cirílico
IBM857	EBCDIC Turco
IBM860	MS-DOS Portugués
IBM861	MS-DOS Islandés
IBM862	PC Hebreo
IBM863	MS-DOS Francés canadiense
IBM864	PC Árabe
IBM865	MS-DOS Nórdico
IBM868	MS-DOS Pakistán
IBM869	EBCDIC Griego moderno
IBM870	EBCDIC Multilingüe Latin-2
IBM871	EBCDIC Islandia
IBM918	EBCDIC Pakistán(Urdu)
ISCII,version=0	Código estándar indio para intercambio de información, versión 0
ISCII,version=1	Código estándar indio para intercambio de información, versión 1
ISCII,version=2	Código estándar indio para intercambio de información, versión 2
ISCII,version=3	Código estándar indio para intercambio de información, versión 3
ISCII,version=4	Código estándar indio para intercambio de información, versión 4
ISCII,version=5	Código estándar indio para intercambio de información, versión 5
ISCII,version=6	Código estándar indio para intercambio de información, versión 6
ISCII,version=7	Código estándar indio para intercambio de información, versión 7
ISCII,version=8	Código estándar indio para intercambio de información, versión 8
ISO-2022-CN	Chino



<b>Juego de caracteres</b>	<b>Descripción</b>
ISO-2022-CN-EXT	Chino ampliado
ISO-2022-JP	Japonés (JIS)
ISO-2022-JP-2	Ampliación de japonés (JIS)
ISO-2022-KR	Coreano
ISO_2022,locale=ja,version=3	(JIS7)
ISO_2022,locale=ja,version=4	(JIS8)
ISO_2022,locale=zh,version=2	Chino ampliado
ISO_2022,locale=ko,version=1	Korean TCP
ISO_8859-1:1987	Alfabeto latino n° 1
ISO_8859-2:1987	Alfabeto latino n° 2
ISO_8859-3:1988	Alfabeto latino n° 3
ISO_8859-4:1988	Alfabeto latino n° 4
ISO_8859-5:1988	Alfabeto latino/cirílico
ISO_8859-6:1987	Alfabeto latino/árabe
ISO_8859-7:1987	Alfabeto latino/griego
ISO_8859-8:1988	Alfabeto latino/hebreo
ISO_8859-9:1989	Alfabeto latino n° 5
ISO-8859-10	Alfabeto latino n° 6
iso-8859_11-2001	Juego de caracteres latino/tailandés
ISO-8859-13	Alfabeto latino n° 7
ISO-8859-14	Alfabeto latino n° 8 (Celtic)
ISO-8859-15	Alfabeto latino n° 9
ibm-1006_P100-1995	ISO Urdu
ibm-1025_P100-1995	EBCDIC Cirílico
ibm-1047_P100-1995	EBCDIC Open Edition
ibm-1047_P100-1995,swaplfnl	EBCDIC Open Edition con LF/NL intercambiado
ibm-1097_P100-1995	EBCDIC Persa
ibm-1098_P100-1995	ISO Persa
ibm-1112_P100-1995	EBCDIC Báltico
ibm-1122_P100-1999	EBCDIC Estonia
ibm-1123_P100-1995	EBCDIC Ucrania
ibm-1124_P100-1996	PC Ucrania
ibm-1125_P100-1997	PC Ucraniano cirílico
ibm-1129_P100-1997	ISO Vietnamita
ibm-1130_P100-1997	EBCDIC Vietnamita
ibm-1131_P100-1997	PC Bielorruso cirílico
ibm-1132_P100-1998	EBCDIC Lao
ibm-1133_P100-1997	ISO Lao
ibm-1137_P100-1999	EBCDIC Devanagari con LF/NL intercambiado

<b>Juego de caracteres</b>	<b>Descripción</b>
ibm-1140_P100-1997,swapfnl	EBCDIC Estados Unidos con LF/NL intercambiado
ibm-1141_P100-1997,swapfnl	
ibm-1142_P100-1997	EBCDIC Dinamarca, Noruega
ibm-1142_P100-1997,swapfnl	EBCDIC Dinamarca, Noruega con LF/NL intercambiado
ibm-1143_P100-1997,swapfnl	EBCDIC Finlandia, Suecia con LF/NL intercambiado
ibm-1144_P100-1997,swapfnl	EBCDIC Italia con LF/NL intercambiado
ibm-1145_P100-1997,swapfnl	EBCDIC España con LF/NL intercambiado
ibm-1146_P100-1997,swapfnl	EBCDIC UK, Irlanda con LF/NL intercambiado
ibm-1147_P100-1997,swapfnl	EBCDIC Francia con LF/NL intercambiado
ibm-1148_P100-1997,swapfnl	EBCDIC Multilingüe con LF/NL intercambiado
ibm-1149_P100-1997,swapfnl	EBCDIC Islandia con LF/NL intercambiado
ibm-1153_P100-1999	As ibm-1153
ibm-1153_P100-1999,swapfnl	Como ibm-1153 con LF/NL intercambiado
ibm-1154_P100-1999	EBCDIC Multilingüe cirílico
ibm-1156_P100-1999	ibm-1157
ibm-1157_P100-1999	EBCDIC Estonia
ibm-1158_P100-1999	EBCDIC Ucraniano cirílico
ibm-1160_P100-1999	EBCDIC Tailandés
ibm-1162_P100-1999	
ibm-1164_P100-1999	EBCDIC Vietnamita
ibm-1168_P100-2002	KOI8-U
ibm-1250_P100-1995	Windows Latin 2
ibm-1251_P100-1995	Windows Cirílico
ibm-1252_P100-2000	Windows Latin 1
ibm-1253_P100-1995	Windows Griego
ibm-1254_P100-1995	Windows Latin 5 (Turquía)
ibm-1255_P100-1995	Windows Hebreo
ibm-1256_P110-1997	Windows Árabe
ibm-1257_P100-1995	Windows Latin 4 (Báltico)
ibm-1258_P100-1997	Windows Vietnamita
ibm-12712_P100-1998	EBCDIC Hebreo
ibm-12712_P100-1998,swapfnl	EBCDIC Hebreo con LF/NL intercambiado
ibm-1276_P100-1995	Codificación Adobe estándar
ibm-1277_P100-1995	Codificación Adobe Latin1
ibm-1363_P110-1997	PC Corea KS ampliado
ibm-1363_P11B-1998	PC Corea KS ampliado
ibm-1364_P110-1997	EBCDIC Corea KS ampliado

<b>Juego de caracteres</b>	<b>Descripción</b>
ibm-1364_P110-2007	EBCDIC Corea KS ampliado
ibm-1371_P100-1999	EBCDIC Taiwán (euro)
ibm-1375_P100-2003	Big5-HKSCS
ibm-1375_P100-2007	Big5-HKSCS
ibm-1381_P110-1999	PC China GB
ibm-1386_P100-2001	
ibm-1386_P100-2002	
ibm-1388_P103-2001	EBCDIC China GBK
ibm-1390_P110-2003	EBCDIC Japón Katakana (euro)
ibm-1399_P110-2003	EBCDIC Japón Latin (euro)
ibm-16804_X110-1999	
ibm-16804_X110-1999,swaplfnl	
ibm-16684_P110-2003	DBCS Jis + Roman Jis Host
ibm-33722_P120-1999	EUC Japón
ibm-33722_P12A-1999	
ibm-367_P100-1995	
ibm-37_P100-1995,swaplfnl	EBCDIC Estados Unidos con LF/NL intercambiado
ibm-1373_P100-2002	
ibm-4517_P100-2005	
ibm-437_P100-1995	IBM437
ibm-4899_P100-1998	Old EBCDIC Hebreo
ibm-4909_P100-1999	
ibm-4971_P100-1999	EBCDIC Griego
ibm-5123_P100-1999	Host Roman Jis
ibm-5351_P100-1998	
ibm-5352_P100-1998	
ibm-5353_P100-1998	
ibm-5471_P100-2006	
ibm-720_P100-1997	
ibm-737_P100-1997	
ibm-775_P100-1996	
ibm-803_P100-1999	
ibm-813_P100-1995	ISO Griego
ibm-838_P100-1995	IBM-Thai
ibm-8482_P100-1999	host SBCS (Katakana)
ibm-856_P100-1995	PC Hebreo (antiguo)
ibm-866_P100-1995	PC Rusia
ibm-867_P100-1998	PC Israel
ibm-874_P100-1995	PC Tailandés
ibm-875_P100-1995	EBCDIC Griego

Juego de caracteres	Descripción
ibm-878_P100-1996	KOI8-R
ibm-897_P100-1995	
ibm-901_P100-1999	PC Báltico
ibm-902_P100-1999	PC Estonio
ibm-9067_X100-2005	
ibm-916_P100-1995	
ibm-918_P100-1995	
ibm-921_P100-1995	PC Báltico
ibm-922_P100-1999	PC Estonio
ibm-930_P120-1999	EBCDIC Japón DBCS
ibm-933_P110-1995	EBCDIC Corea DBCS
ibm-935_P110-1999	EBCDIC China DBCS
ibm-937_P110-1999	EBCDIC Taiwán DBCS
ibm-939_P120-1999	EBCDIC Japón ampliado DBCS
ibm-942_P12A-1999	PC Japón SJIS-78 sintaxis
ibm-943_P130-1999	PC Japón SJIS-90
ibm-949_P110-1999	PC DBCS-Sólo Taiwán
ibm-949_P11A-1999	
ibm-950_P110-1999	PC Taiwán
Ibm-954_P101-2007	
ibm-954_P101-2000	
ibm-964_P110-1999	EUC Taiwán
ibm-970_P110-1995	
ibm-971_P100-1995	
IMAP-mailbox-name	
JIS_Encoding	
LMBCS-1	Juego de caracteres de varios bytes de Lotus – Latin 1
macintosh	Macintosh
macos-2566-10.2	
macos-29-10.2	x-mac-centarleurroman
macos-35-10.2	x-mac-turkish
macos-6-10.2	
macos-6_2-10.4	x-mac-greek
macos-7_3-10.2	x-mac-cyrillic
SCSU	<a href="http://www.iana.org/assignments/charset-reg/SCSU">http://www.iana.org/assignments/charset-reg/SCSU</a>
Shift_JIS	Shift-JIS, Japonés
US-ASCII	ANSI_X3.4-1968
TIS-620	TIS-620, Tailandés
UTF-16	UTF-16 Unicode

Juego de caracteres	Descripción
UTF-16BE	UTF-16 Unicode Big Endian
UTF-16LE	UTF-16 Unicode Little Endian
UTF-32	UTF-32 Unicode
UTF-32BE	UTF-32 Unicode Big Endian
UTF-32LE	UTF-32 Unicode Little Endian
UTF-7	UTF-7 Unicode
UTF-8	UTF-8 Unicode
windows-874-2000	
windows-949-2000	
windows-1250	Windows Latin 2
windows-1251	Windows Cirílico
windows-1252	Windows Latin 1
windows-1253	Windows Griego
windows-1254	Windows Latin 5 (Turquía)
windows-1255	Windows Hebreo
windows-1256	Windows Árabe
windows-1256-2000	
windows-1257	Windows Latin 4 (Báltico)
windows-1258	Windows Vietnamita
X11-compound-text	Series de texto compuesto

## Entornos locales de trabajos paralelos

Con InfoSphere DataStage.

Para obtener una lista de los entornos locales para trabajos paralelos que se proporcionan con InfoSphere DataStage, emita este mandato:

```
$APT_ORCHHOME/bin/icu_utils listlocales
```

En la siguiente lista se muestran los entornos locales proporcionados con InfoSphere DataStage para utilizarse con trabajos paralelos con fines de clasificación, el territorio que utiliza cada entorno local y el idioma relevante.

**Nota:** Los entornos locales soportados por la instalación de IBM InfoSphere Information Server podrían variar con esta lista. Utilice el mandato que se muestra más arriba para ver los entornos locales que están soportados por el sistema.

Entorno local	Descripción
af	Idioma=Afrikaans
af_ZA	Idioma=Afrikaans, Territorio=Sudáfrica
am	Idioma=Amárico
am_ET	Idioma=Amárico, Territorio=Etiopía
ar	Idioma=Árabe
ar_AE	Idioma=Árabe, Territorio=Emiratos Árabes Unidos

Entorno local	Descripción
ar_BH	Idioma=Árabe, Territorio=Bahréin
ar_DZ	Idioma=Árabe, Territorio=Argelia
ar_EG	Idioma=Árabe, Territorio=Egipto
ar_IN	Idioma=Árabe, Territorio=India
ar_IQ	Idioma=Árabe, Territorio=Irak
ar_JO	Idioma=Árabe, Territorio=Jordania
ar_KW	Idioma=Árabe, Territorio=Kuwait
ar_LB	Idioma=Árabe, Territorio=Líbano
ar_LY	Idioma=Árabe, Territorio=Libia
ar_MA	Idioma=Árabe, Territorio=Marruecos
ar_OM	Idioma=Árabe, Territorio=Omán
ar_QA	Idioma=Árabe, Territorio=Qatar
ar_SA	Idioma=Árabe, Territorio=Arabia Saudí
ar_SD	Idioma=Árabe, Territorio=Sudán
ar_SY	Idioma=Árabe, Territorio=Siria
ar_TN	Idioma=Árabe, Territorio=Túnez
ar_YE	Idioma=Árabe, Territorio=Yemen
be	Idioma=Bielorruso
be_BY	Idioma=Bielorruso, Territorio=Bielorrusia
bg	Idioma=Búlgaro
bg_BG	Idioma=Búlgaro, Territorio=Bulgaria
bn	Idioma=Bengalí
bn_IN	Idioma=Bengalí, Territorio=India
ca	Idioma=Catalán
ca_ES	Idioma=Catalán, Territorio=España
ca_ES_PREEURO	Idioma=Catalán
cs	Idioma=Checo
cs_CZ	Idioma=Checo
da	Idioma=Danés
da_DK	Idioma=Danés, Territorio=Dinamarca
de	Idioma=Alemán
de_PHONEBOOK	Idioma=Alemán, Territorio=Orden listín telefónico
de_AT	Idioma=Alemán, Territorio=Austria
de_AT_PREEURO	Idioma=Alemán, Territorio=Austria
de_BE	Idioma=Alemán, Territorio=Bélgica
de_CH	Idioma=Alemán, Territorio=Suiza
de_DE	Idioma=Alemán, Territorio=Alemania
de_DE_PREEURO	Idioma=Alemán, Territorio=Alemania
de_LU	Idioma=Alemán, Territorio=Luxemburgo
de_LU_PREEURO	Idioma=Alemán, Territorio=Luxemburgo

Entorno local	Descripción
el	Idioma=Grecia
el_GR	Idioma=Griego, Territorio=Grecia
el_GR_PREEURO	Idioma=Griego, Territorio=Grecia
en	Idioma=Inglés
en_AU	Idioma=Inglés, Territorio=Australia
en_BE	Idioma=Inglés, Territorio=Bélgica
en_BE_PREEURO	Idioma=Inglés, Territorio=Bélgica
en_BW	Idioma=Inglés, Territorio=Botsuana
en_CA	Idioma=Inglés, Territorio=Canadá
en_GB	Idioma=Inglés, Territorio=Gran Bretaña
en_GB_EURO	Idioma=Inglés, Territorio=Gran Bretaña
en_HK	Idioma=Inglés, Territorio=Región Administrativa Especial de Hong Kong de la República Popular China
en_IE	Idioma=Inglés, Territorio=Irlanda
en_IE_PREEURO	Idioma=Inglés, Territorio=Irlanda
en_IN	Idioma=Inglés, Territorio=India
en_MT	Idioma=Inglés, Territorio=Malta
en_NZ	Idioma=Inglés, Territorio=Nueva Zelanda
en_PH	Idioma=Inglés, Territorio=Filipinas
en_SG	Idioma=Inglés, Territorio=Singapur
en_US	Idioma=Inglés, Territorio=Estados Unidos
en_US_POSIX	Idioma=Inglés, Territorio=Estados Unidos
en_VI	Idioma=Inglés, Territorio=Islas Vírgenes de los Estados Unidos
en_ZA	Idioma=Inglés, Territorio=República de Sudáfrica
en_ZW	Idioma=Inglés, Territorio=Zimbabue
eo	Idioma=Esperanto
es	Idioma=Español
es_TRADITIONAL	Idioma=Español
es_AR	Idioma=Español, Territorio=Argentina
es_BO	Idioma=Español, Territorio=Bolivia
es_CL	Idioma=Español, Territorio=Chile
es_CO	Idioma=Español, Territorio=Colombia
es_CR	Idioma=Español, Territorio=Costa Rica
es_DO	Idioma=Español, Territorio=República Dominicana
es_EC	Idioma=Español, Territorio=Ecuador
es_ES	Idioma=Español, Territorio=España
es_ES_PREEURO	Idioma=Español, Territorio=España
es_GT	Idioma=Español, Territorio=Guatemala

Entorno local	Descripción
es_HN	Idioma=Español, Territorio=Honduras
es_MX	Idioma=Español, Territorio=México
es_NI	Idioma=Español, Territorio=Nicaragua
es_PA	Idioma=Español, Territorio=Panamá
es_PE	Idioma=Español, Territorio=Perú
es_PR	Idioma=Español, Territorio=Puerto Rico
es_PY	Idioma=Español, Territorio=Paraguay
es_SV	Idioma=Español, Territorio=El Salvador
es_US	Idioma=Español, Territorio=Estados Unidos
es_UY	Idioma=Español, Territorio=Uruguay
es_VE	Idioma=Español, Territorio=Venezuela
et	Idioma=Estonio
et_EE	Idioma=Estonio, Territorio=Estonio
eu	Idioma=Vasco
eu_ES	Idioma=Vasco, Territorio=España
eu_ES_PREEURO	Idioma=Vasco, Territorio=España
fa	Idioma=Persa
fa_IN	Idioma=Persa, Territorio=India
fa_IR	Idioma=Persa, Territorio=Irán
fi	Idioma=Finlandés
fi_FI	Idioma=Finlandés, Territorio=Finlandia
fi_FI_PREEURO	Idioma=Finlandés, Territorio=Finlandia
fo	Idioma=Feroés
fo_FO	Idioma=Feroés, Territorio=Islas Feroe
fr	Idioma=Francés
fr_BE	Idioma=Francés, Territorio=Bélgica
fr_BE_PREEURO	Idioma=Francés, Territorio=Bélgica
fr_CA	Idioma=Francés, Territorio=Canadá
fr_CH	Idioma=Francés, Territorio=Suiza
fr_FR	Idioma=Francés, Territorio=Francés
fr_FR_PREEURO	Idioma=Francés, Territorio=Francés
fr_LU	Idioma=Francés, Territorio=Luxemburgo
fr_LU_PREEURO	Idioma=Francés, Territorio=Luxemburgo
ga	Idioma=Irlandés
ga_IE	Idioma=Irlandés, Territorio=Irlanda
ga_IE_PREEURO	Idioma=Irlandés, Territorio=Irlanda
gl	Idioma=Gallego
gl_ES	Idioma=Gallego, Territorio=España
gl_ES_PREEURO	Idioma=Gallego, Territorio=España
gu	Idioma=Gujarati
gu_IN	Idioma=Gujarati, Territorio=India



Entorno local	Descripción
gv	Idioma=Manés
gv_GB	Idioma=Manés, Territorio=Gran Bretaña
he_	Idioma=Hebreo
he_IL	Idioma=Hebreo, Territorio=Israel
hi	Idioma=Hindi
hi_DIRECT	Idioma=Hindi
hi_IN	Idioma=Hindi, Territorio=India
hr	Idioma=Croata
hr_HR	Idioma=Croata, Territorio=Croacia
hu	Idioma=Húngaro
hu_HU	Idioma=Húngaro, Territorio=Húngaro
hy	Idioma=Armenio
hy_AM	Idioma=Armenio, Territorio=Armenia
hy_AM_REVISIED	Idioma=Armenio, Territorio=Armenia
id	Idioma=Indonesio
id_ID	Idioma=Indonesio, Territorio=Indonesio
es	Idioma=Islandia
is_IS	Idioma=Islandés, Territorio=Islandia
it	Idioma=Italiano
it_CH	Idioma=Italiana, Territorio=Suiza
it_IT	Idioma=Italiano, Territorio=Italia
it_IT_PREEURO	Idioma=Italiano, Territorio=Italia
ja	Idioma=Japonés
ja_JP	Idioma=Japonés, Territorio=Japón
kl	Idioma=Groenlandés
kl_GL	Idioma=Groenlandés, Territorio=Groenlandia
kn	Idioma=Canarés
kn_IN	Idioma=Canarés, Territorio=India
ko	Idioma=Coreano
ko_KR	Idioma=Coreano, Territorio=Corea del Sur
kok	Idioma=Konkaní
kok_IN	Idioma=Konkaní, Territorio=India
kw	Idioma=Córnico
kw_GB	Idioma=Córnico, Territorio=Gran Bretaña
lt	Idioma=Lituania
lt_LT	Idioma=Lituano, Territorio=Lituania
lv	Idioma=Letón
lv_LV	Idioma=Letón, Territorio=Letonia
mk	Idioma=Macedonio
mk_MK	Idioma=Macedonio, Territorio=Macedonio
mr	Idioma=Maratí

Entorno local	Descripción
mr_IN	Idioma=Maratí, Territorio=India
mt	Idioma=Maltés
mt_MT	Idioma=Maltés, Territorio=Malta
nb	Idioma=Noruego bokmål
nb_NO	Idioma=Noruego bokmål, Territorio=Noruega
nl	Idioma=Holandés
nl_BE	Idioma=Holandés, Territorio=Bélgica
nl_BE_PREEURO	Idioma=Holandés, Territorio=Bélgica
nl_NL	Idioma=Holandés, Territorio=Holandés
nl_NL_PREEURO	Idioma=Holandés, Territorio=Holandés
nn	Idioma=Noruego nynorsk
nn_NO	Idioma=Noruego, Territorio=Noruega
om	Idioma=Oromo
om_ET	Idioma=Oromo, Territorio=Etiopía
om_KE	Idioma=Oromo, Territorio=Kenia
pl	Idioma=Polonia
pl_PL	Idioma=Polonia, Territorio=Polaco
pt	Idioma=Portugués
pt_BR	Idioma=Portugués, Territorio=Brasil
pt_PT	Idioma=Portugués, Territorio=Portugal
pt_PT_PREEURO	Idioma=Portugués, Territorio=Portugal
ro	Idioma=Rumano, Territorio=
ro_RO	Idioma=Rumano, Territorio=Rumanía
ru	Idioma=Ruso
ru_RU	Idioma=Ruso, Territorio=Rusia
ru_UA	Idioma=Rusia, Territorio=Ucrania
sh	Idioma=Serbo-croata
sh_YU	Idioma=Serbo-croata, Territorio=Yugoslavia
sk	Idioma=Eslovaco
sk_SK	Idioma=Eslovaco, Territorio=Eslovaquia
sl	Idioma=Esloveno
sl_SI	Idioma=Esloveno, Territorio=Eslovenia
so	Idioma=Somalí
so_DJ	Idioma=Somalí, Territorio=Yibuti
so_ET	Idioma=Somalí, Territorio=Etiopía
so_KE	Idioma=Somalí, Territorio=Kenia
so_SO	Idioma=Somalí, Territorio=Somalia
sq	Idioma=Albanés
sq_AL	Idioma=Albanés, Territorio=Albania
sr	Idioma=Serbio

Entorno local	Descripción
sr_YU	Idioma=Serbio, Territorio=Yugoslavia
sv	Idioma=Sueco, Territorio=
sv_FI	Idioma=Sueco, Territorio=Finlandia
sv_SE	Idioma=Sueco, Territorio=Suecia
sw	Idioma=Suajili
sw_KE	Idioma=Suajili, Territorio=Kenia
sw_TZ	Idioma=Suajili, Territorio=Tanzania
ta	Idioma=Tamil
ta_IN	Idioma=Tamil, Territorio=India
te	Idioma=Telugú
te_IN	Idioma=Telugú, Territorio=India
th	Idioma=Tai
th_TH	Idioma=Tai, Territorio=Tailandia
ti	Idioma=Tigriña
ti_ER	Idioma=Tigriña, Territorio=Eritrea
ti_ET	Idioma=Tigriña, Territorio=Etiopía
tr	Idioma=Turco
tr_TR	Idioma=Turco, Territorio=Turquía
uk	Idioma=Ucraniano
uk_UA	Idioma=Ucraniano, Territorio=Ucrania
vi	Idioma=Vietnamita
vi_VN	Idioma=Vietnamita, Territorio=Vietnam
zh	Idioma=Chino
zh_PINYIN	Idioma=Chino
zh_CN	Idioma=Chino, Territorio=China
zh_HK	Idioma=Chino, Territorio=Región Administrativa Especial de Hong Kong de la República Popular China
zh_MO	Idioma=Chino, Territorio=Región Administrativa Especial de Macau de la República Popular China
zh_SG	Idioma=Chino, Territorio=Singapur
zh_TW	Idioma=Chino, Territorio=Taiwán
zh_TW_STROKE	Idioma=Chino, Territorio=Taiwán



---

## Capítulo 5. Trabajos de soporte multilingüístico y de servidor - Información suplementaria

Este apéndice ofrece información suplementaria sobre trabajos de soporte multilingüístico y de servidor.

---

### Herramienta de administración de soporte multilingüístico

Utilice la herramienta de administración de soporte multilingüístico para realizar una variedad de tareas dentro de la característica de soporte multilingüístico de IBM InfoSphere DataStage.

Esta sección proporciona una descripción completa de los menús de la herramienta de administración de soporte multilingüístico.

Es preciso que exista un Administrador de DataStage en la cuenta del motor (UV) para utilizar los menús. Para visualizar el menú de administración de soporte multilingüístico, utilice el mandato NLS.ADMIN. El menú de administración de soporte multilingüístico dispone de las opciones siguientes:

- **Unicode.** Esta opción permite examinar el juego de caracteres Unicode utilizando varios criterios de búsqueda.
- **Correlaciones.** Esta opción permite ver, crear o modificar las descripciones o las tablas de correlación.
- **Entornos locales.** Esta opción permite ver, crear o modificar las definiciones de entornos locales.
- **Categorías.** Esta opción permite ver, crear o modificar los archivos y las tablas de ponderación.
- **Instalación.** Esta opción permite instalar correlaciones en la memoria compartida o editar el archivo uvconfig.

Las opciones conducen a otros menús que se describen en las secciones siguientes.

#### Menú de Unicode

Utilice el menú de Unicode para examinar el juego de caracteres.

Están disponibles las opciones siguientes:

- **Caracteres.** Esta opción conduce a otro menú que contiene las opciones siguientes:
  - **Lista todas las descripciones.** Proporciona una lista muy extensa de todos los caracteres Unicode.
  - **Por valor.** Solicita la introducción de un valor hexadecimal de 4 dígitos Unicode, a continuación devuelve la descripción.
  - **Por descripción de carácter.** Solicita la introducción de una descripción parcial de un carácter, a continuación devuelve las posibles coincidencias.
  - **Por número de bloque.** Lista todos los caracteres en un bloque Unicode en orden Unicode.
  - **Por descripciones de bloque.** Lista los números de bloque Unicode, la descripción oficial del contenido de cada bloque, los puntos iniciales y finales del conjunto Unicode y el número de caracteres del bloque.

- **Ideograma xref.** El inicio de otros niveles del menú, que sólo incumben a usuarios de varios bytes. Esta opción permite realizar las acciones siguientes:
  - Visualiza una lista del modo de correlacionar áreas de ideogramas Unicode con los estándares chino, japonés y coreano
  - Busque un carácter en Unicode, proporcionando su número de referencia de juego de caracteres externo.
  - Convierta entre las codificaciones externas y los números de referencia estándar, por ejemplo, convierta shift-JIS a formato de fila y columna
- **Búsqueda mnemónica.** Busca entradas en la correlación de entrada MNEMONICS por descripción.
- **Alfabéticos** Esta opción lista el archivo NLS.CS.ALPHAS. Este archivo contiene registros que definen rangos de puntos de código dentro de los cuales los caracteres se consideran alfabéticos. Utilice la categoría TipoC para modificar estos rangos.
- **Dígitos.** Esta opción lista el archivo NLS.CS.TYPES. Este archivo contiene registros que describen puntos de código considerados normalmente representaciones de códigos entre 0 y 9 en scripts diferentes. Utilice la categoría Numérico para modificar estos rangos.
- **No imprimible** Esta opción lista el archivo NLS.CS.TYPES. Este archivo contiene registros que describen puntos de código considerados normalmente caracteres no imprimibles. Utilice la categoría TipoC para modificar estos rangos.
- **Reglas de mayúsculas.** Esta opción lista el archivo NLS.CS.CASES. Este archivo describe las reglas habituales para la conversión de mayúsculas a minúsculas y viceversa para todos los puntos de código en Unicode. Utilice la categoría TipoC para modificar estos rangos.
- **Salir.**

## Menú de correlaciones

Utilice el menú de correlaciones para examinar, crear y editar descripciones de correlación y registros de tabla de correlación así como para compilar mapas.

Están disponibles las opciones siguientes:

- **Vista.** Muestra una lista de los registros de descripciones de correlación.
- **Descripciones.** Conduce a un submenú para manipular descripciones, es decir, registros en el archivo NLS.MAP.DESCS. La opción **Xref** produce una lista de referencias cruzadas que permite ver las correlaciones que se utilizan como base para el resto.
- **Tablas.** Conduce a un submenú para manipular tablas de correlaciones, es decir, registros en el archivo NLS.MAP.TABLES. Desde el submenú puede listar, crear, editar, suprimir y realizar referencias cruzadas en tablas de correlación.
- **Clientes.** Administra el archivo NLS.CLIENT.MAPS, que proporciona sinónimos entre los nombres de correlación de un cliente y las correlaciones de soporte multilingüístico de InfoSphere DataStage en el servidor. Se pueden listar, crear, editar y suprimir registros utilizando esta opción.
- **Compilar.** Compila una correlación individual.

## Menú de entornos locales

Utilice el menú de entornos locales para examinar, crear y editar definiciones locales.

Están disponibles las opciones siguientes:

- **Listar todo.** Lista todos los entornos locales que están disponibles en InfoSphere DataStage, es decir, todos los registros del archivo NLS.LC.ALL. Es posible que necesite compilar los entornos locales para poder instalarlos en la memoria compartida.
- **Vista.** Solicita el nombre de un entorno local, a continuación, lista el registro para dicho entorno local.
- **Crear.** Crea un registro de entorno local nuevo.
- **Editar.** Edita un registro de entorno local existente.
- **Suprimir.** Suprime un registro de entorno local
- **Xref.** Realiza referencias cruzadas a un entorno local. Esta opción permite ver la relación entre varias definiciones de entorno local.
- **Clientes.** Administra el archivo NLS.CLIENT.LCS, que proporciona sinónimos entre nombres locales en un cliente y los entornos locales de soporte multilingüístico de InfoSphere DataStage en el servidor. Se pueden listar, crear, editar y suprimir registros utilizando esta opción.
- **Informe.** Permite producir un informe sobre registros en categorías de entorno local. Puede elegir entre Todo, Hora/Fecha, Numérico, Monetario, TipoC y Clasificación.
- **Compilar.** Compila un entorno local.

## Menú de categorías

Desde el menú de categorías se pueden administrar los archivos de categoría de soporte multilingüístico para diferentes tipos de convenios.

Están disponibles las opciones siguientes:

- **Hora/Fecha**
- **Numérico**
- **Monetario**
- **TipoC**
- **Clasificar**
- **Tablas de ponderación**
- **Información sobre el idioma**

Las cinco primeras opciones llaman a submenús que permiten listar, ver, crear, editar, suprimir y realizar referencias cruzadas en registros de la categoría específica. Las dos opciones finales tienen las diferencias siguientes.

- **Tablas de ponderación.** Esta opción tiene dos subopciones adicionales:
  - **Ponderación de acentos.** Esta opción lista todos los registros en el archivo NLS.WT.LOOKUP que hacen referencia a acentos.
  - **Ponderación de mayúsculas y minúsculas.** Esta opción lista todos los registros del archivo NLS.WT.LOOKUP que hacen referencia a las mayúsculas y minúsculas.
- **Información sobre idioma.** Esta opción administra el archivo NLS.LANG.INFO y permite listar, ver, crear, editar, suprimir y realizar referencias cruzadas en el archivo.

## Menú de instalación

Utilice el menú de instalación para editar el archivo de configuración del sistema o para instalar correlaciones en la memoria compartida.

Están disponibles las opciones siguientes:

- **Editar uvconfig.** Esta opción permite editar los parámetros configurables en el archivo `uvconfig`. Puede editar todos los parámetros o sólo los que hagan referencia al soporte multilingüístico, correlaciones o clientes.
- **Correlaciones.** Esta opción conduce a otro menú con las opciones siguientes:
  - **Configurar.** Ejecuta el programa de configuración de correlación de soporte multilingüístico.
  - **Todos los binarios** Lista todas las correlaciones compiladas que deben instalarse en la memoria compartida.
  - **En memoria.** Lista los nombres de todas las correlaciones instaladas actualmente en la memoria compartida y que están disponibles para utilizarse en InfoSphere DataStage.
  - **(Volver a) compilar.** Compila una correlación individual del mismo modo que la opción **Compilar** del menú **Correlaciones**.
  - **Suprimir binario.** Elimina una correlación binaria. Entra en vigor al reiniciar InfoSphere DataStage.
- **Entornos locales.** Esta opción conduce a otro menú con las opciones siguientes:
  - **Configurar.** Ejecuta el programa de configuración de entorno local de soporte multilingüístico.
  - **Todos los binarios.** Lista todos los entornos locales que están disponibles para instalarse en la memoria compartida.
  - **En memoria.** Lista los nombres de todos los entornos locales instalados actualmente en la memoria compartida y que están disponibles para utilizarse en WebSphere DataStage. Utilice esta opción si falla el mandato `SET.LOCALE` con el error no se ha descargado el entorno local. Esta opción permite identificar entornos locales que están compilados pero no cargados.
  - **(Volver a) compilar.** Compila un entorno local individual.
  - **Suprimir binario.** Elimina un entorno local binario. Entra en vigor al reiniciar InfoSphere DataStage.
- **Por idioma.** Esta opción permite configurar el soporte multilingüístico especificando un idioma determinado. El programa de configuración selecciona los entornos locales y las correlaciones apropiados para compilar y la configuración adecuada para el archivo `uvconfig`.

---

## Base de datos de soporte multilingüístico

La base de datos de soporte multilingüístico contiene archivos que habilitan la operación de la característica de soporte multilingüístico de InfoSphere DataStage.

Esta sección describe los archivos en la base de datos de soporte multilingüístico. Se puede utilizar el mandato `NLS.ADMIN` para realizar toda la administración del soporte multilingüístico, pero puede listar y editar estas tablas directamente si está familiarizado con `TCL`.

La base de datos de soporte multilingüístico está en el subdirectorio `soporte multilingüístico` del directorio de motor de servidor. El directorio de soporte multilingüístico contiene los subdirectorios `juego de caracteres`, `entornos locales` y `correlaciones`.

Cada subdirectorio del directorio de soporte multilingüístico contiene otros subdirectorios, como por ejemplo los subdirectorios `listar` e `instalar`. **Listar** contiene información sobre listas generada al compilar correlaciones y entornos



locales (si el usuario selecciona esta opción). instalar contiene información sobre los archivos binarios cargados en la memoria.

Los nombres de VOC para los archivos de soporte multilingüístico empiezan por el prefijo de soporte multilingüístico (dicho prefijo está ausente si se ven los archivos desde el sistema operativo). La segunda parte del nombre del archivo indica el grupo lógico al que pertenece el archivo. Los grupos lógicos están estructurados de la manera siguiente:

Estas letras...	Indica este grupo de archivos...
CLIENT	Datos recibidos desde programas del cliente
CS	Información sobre juegos de caracteres Unicode
LANG	Idiomas
LC	Entornos locales
MAP	Correlaciones de juego de caracteres
WT	Tablas de ponderación

La tercera parte del nombre del archivo indica el contenido del archivo. Por ejemplo, el archivo denominado NLS.LC.COLLATE es un archivo de soporte multilingüístico perteneciente al grupo de entornos locales que contienen información sobre las secuencias de clasificación.

La Tabla 2 lista todos los archivos en la base de datos de soporte multilingüístico.

*Tabla 2. Archivos de base de datos de soporte multilingüístico*

Archivo	Descripción
NLS.CLIENT.LCS	Define los entornos locales que deben utilizar los programas de cliente al conectarse a InfoSphere DataStage.
NLS.CLIENT.MAPS	Define el juego de caracteres utilizado por programas de cliente.
NLS.CS.ALPHAS	Define qué caracteres se definen como alfabéticos en el estándar de Unicode. Cada ID de registro es un valor de punto de código hexadecimal que indica el inicio de un rango de caracteres. El propio registro especifica el último carácter en el rango. Estos valores predeterminados pueden ser sustituidos por un convenio nacional. No debería modificar este archivo; es sólo informativo.
NLS.CS.BLOCKS	Define los bloques de valores de punto de código consecutivos para los caracteres que suelen utilizarse conjuntamente como juego para uno o más idiomas. Los ID de registro son número de bloque. El archivo NLS.CS.DESCS hace una referencia cruzada a este archivo. No debería modificar este archivo; es sólo informativo.

Tabla 2. Archivos de base de datos de soporte multilingüístico (continuación)

Archivo	Descripción
NLS.CS.CASES	Define los caracteres que tienen una versión en mayúsculas y en minúsculas y cómo se correlacionan, de acuerdo con el estándar de Unicode. Estos valores predeterminados pueden ser sustituidos por un convenio nacional. Cada ID de registro es el valor de punto de código hexadecimal para un carácter. No debería modificar este archivo; es sólo informativo.
NLS.CS.DESCS	Contiene descripciones de todos los caracteres soportados por el soporte multilingüístico de InfoSphere DataStage NLS. Cada carácter tiene su propio registro, utilizando el valor de punto de código hexadecimal como ID de registro. Las descripciones se basan en las que utiliza el estándar de Unicode. No debería modificar este archivo; es sólo informativo.
NLS.CS.TYPES	Define qué caracteres son números, caracteres no imprimibles y demás de acuerdo con el estándar de Unicode. Estos valores predeterminados pueden ser sustituidos por un convenio nacional. Cada ID de registro es el valor de punto de código hexadecimal para un carácter. No debería modificar este archivo; es sólo informativo.
NLS.LANG.INFO	Contiene información sobre idiomas. Proporciona correlaciones posibles entre idioma, entorno local y correlación de juego de caracteres. Se utiliza para instalar el soporte multilingüístico y presentar informes en entornos locales; no debería modificarse.
NLS.LC.ALL	Conserva registros para todos los entornos locales conocidos por InfoSphere DataStage. Los ID de registro son los nombres de locales. Los campos de cada registro son los ID de registro en otros archivos de campos locales. Estos archivos contienen datos sobre las categorías que componen un entorno local (hora, numérico, etc.). Para obtener una descripción del formato de registro para este archivo, consulte "Creación de entornos locales nuevos".
NLS.LC.COLLATE	Cada registro de este archivo define una secuencia de clasificación utilizada por un entorno local. Las secuencias de clasificación están definidas dependiendo de las diferencias con la secuencia de clasificación predeterminada. Para obtener una descripción del formato de registro para este archivo, consulte "Formato de registros de convenio".

Tabla 2. Archivos de base de datos de soporte multilingüístico (continuación)

Archivo	Descripción
NLS.LC.CTYPE	Cada registro de este archivo conserva la información de tipo de carácter utilizada en un entorno local, es decir, qué caracteres son alfabéticos, numéricos, minúscula, mayúscula, no imprimibles, etc. Los tipos de carácter están definidos dependiendo de las diferencias con la secuencia de clasificación predeterminada. Para obtener una descripción del formato de registro para este archivo, consulte "Formato de registros de convenio".
NLS.LC.MONETARY	Cada registro de este archivo conserva el convenio de formato monetario utilizado en un entorno local. Para obtener una descripción del formato de registro para este archivo, consulte "Formato de registros de convenio".
NLS.LC.NUMERIC	Cada registro de este archivo conserva el convenio de formato numérico utilizado en un entorno local. Para obtener una descripción del formato de registro para este archivo, consulte "Formato de registros de convenio".
NLS.LC.TIME	Cada registro de este archivo conserva el convenio de formato de hora y fecha utilizado en un entorno local. Para obtener una descripción del formato de registro para este archivo, consulte "Formato de registros de convenio".
NLS.MAP.DESCS	Contiene descripciones de cada correlación conocida por InfoSphere DataStage. El ID de registro de cada correlación es el nombre de correlación utilizado en los mandatos de InfoSphere DataStage o en programas BASIC. Los ID de registro deben comprender sólo los caracteres ASCII-7. Para obtener una descripción del formato de registro para este archivo, consulte "Creación de correlaciones nuevas".
NLS.MAP.TABLES	Un archivo de tipo 19 que contiene las tablas de correlación para correlacionar un juego de caracteres externo con el juego de caracteres interno de DataStage. Para obtener más información sobre la estructura de este archivo, consulte "Creación de una correlación nueva".
NLS.WT.LOOKUP	Contiene ponderaciones proporcionadas a los caracteres durante una ordenación, en base al estándar de Unicode. Este archivo no debe modificarse.

Tabla 2. Archivos de base de datos de soporte multilingüístico (continuación)

Archivo	Descripción
NLS.WT.TABLES	Contiene información de ponderación específica sobre caracteres utilizados en un entorno local. Para obtener más información sobre la estructura de este archivo, consulte "Edición de una correlación nueva".

## Formato de registros de convenio

Los entornos locales se organizan en categorías que, a su vez, se componen de un juego de convenios.

Las secciones siguientes describen los campos de los registros de convenios en las cinco categorías:

- Hora
- Numérico
- Monetario
- TipoC
- Clasificar

### Registros de hora

Los registros de hora son un tipo de registro de convenio que se utiliza en InfoSphere DataStage.

La tabla siguiente muestra todos los números de campo, el nombre de visualización y una descripción para la información de hora y fecha:

Campo	Nombre	Descripción
0	Nombre de categoría	Nombre del convenio.
1	Descripción	Descripción del convenio. Suele incluir el territorio que aplica el convenio y el idioma utilizado.
2	Basado en	Nombre de otro registro de convenio en el que se basa este convenio.
3	Formato TIMEDATE	Un formato para hora y fecha combinada utilizado por la función BASIC TIMEDATE y el mandato TIME. El valor debe consistir en un código de conversión de hora MT o TI y en un código de conversión de datos D o DI. Es indiferente el orden de los códigos. Deberían estar separados por un carácter separador o una marca de texto o de subvalor.
4	Formato DATE completo	Formato de fecha y hora combinados completamente utilizado por el mandato TIME. El valor debe consistir en un código de conversión de hora MT o TI y en un código de conversión de datos D o DI. Es indiferente el orden de los códigos. Deberían estar separados por un carácter separador o una marca de texto o de subvalor.

<b>Campo</b>	<b>Nombre</b>	<b>Descripción</b>
5	Formato 'D' de fecha:	Formato de fecha predeterminado para el código de conversión D. El valor debe ser un código de conversión D o DI.
6	Formato `DI' de fecha	El formato de fecha predeterminado para el código de conversión DI. El valor debe ser un código de conversión D. El orden DMY (campo 23) especifica el orden. El separador de fecha (campo 24) especifica el separador.
7	Formato `MT' de hora	Formato de hora predeterminado para el código de conversión MT. El valor debe ser un código de conversión MT. En la mayoría de los casos, se debe utilizar el valor TI.
8	Formato `TI' de hora	Formato para el código de conversión TI. El valor debe ser un código de conversión MT que especifique separadores. El separador predeterminado son dos puntos (:) tal como especifica el separador de hora (campo 25).
9	Días de la semana	Una lista con varios valores de los nombres completos de los días de la semana. Por ejemplo, lunes o martes. Los campos 9 y 10 son campos con varios valores asociados; debe existir el mismo número de valores en cada campo.
10	Abreviado	Una lista con varios valores de los nombres abreviados de los días de la semana. Por ejemplo, Lun, Mar o Mié. Véase el campo 9.
11	Nombres de meses	Una lista con varios valores de los nombres completos de los meses del año. Por ejemplo, enero o febrero. Los campos 11 y 12 son campos con varios valores asociados; debe existir el mismo número de valores en cada campo.
12	Abreviado	Una lista con varios valores de los nombres abreviados de los meses del año. Por ejemplo, Ene, Feb, o Mar. Consulte el campo 11.
13	Años chinos	Una lista con varios valores de nombres de años chinos (del Mono al Carnero).
14	Serie AM	Una serie utilizada para denominar las horas anteriores al mediodía en formatos de 12 horas.
15	Serie PM	Una serie utilizada para denominar las horas posteriores al mediodía en formatos de 12 horas.
16	Serie AC	Una serie que debe añadirse a las fechas antes de 01 Enero 0001 en el calendario gregoriano. Esto corresponde a-718432, la fecha interna de DataStage.

Campo	Nombre	Descripción
17	Nombre de época	Una lista con varios valores de nombres de épocas y sus fechas de inicio, empezando por las más recientes, por ejemplo, la Época imperial Heisei. Este campo puede utilizarse para cualquier entorno local que utilice un calendario con años que tengan varios ceros. Por ejemplo, la Época budista tai empezó el 1/1/543 AC. Consulte "Definición de nombres de época".
18	Fecha de inicio	Fechas correspondientes al inicio de la época especificada en el formato de fecha interno de InfoSphere DataStage.
19	HEADING/FOOTING Formato D	Un código de conversión D o DI utilizado en las sentencias HEADING y FOOTING.
20	HEADING/FOOTING Formato T	Un código de conversión MT o TI utilizado en las sentencias HEADING y FOOTING.
21	Día 1 del calendario gregoriano	La fecha en que cambia el calendario del juliano al gregoriano, expresado como fecha interna de InfoSphere DataStage. El valor predeterminado es -140607, correspondiente al 11 de enero de 1583.
22	Número de días omitidos	El número de días que deben omitirse cuando el calendario pase de juliano a gregoriano. El valor predeterminado es 10.
23	Orden DMA predeterminado	El orden del día, mes y año; por ejemplo, DMA.
24	Separador de fecha predeterminado	El separador utilizado entre el día, el mes y el año. El separador predeterminado es la barra inclinada (/).
25	Separador de hora predeterminado	El separador utilizado entre las horas, los minutos y los segundos. El separador predeterminado son dos puntos (:).

## Definición de nombres de época

Los valores del campo NOMBRE\_ÉPOCA pueden contener el código de formato:

*Nombre* [ %*n* ] [ *serie* ]

*Nombre* es el nombre de la época.

%*n* es un dígito del 1 al 9 o los caracteres +, - o Y.

*serie* es cualquier serie de texto.

La sintaxis de %*n* permite incluir los números de año de época e indicar cómo se calculan los números de año de época. Si se omite %*n*, se asumirá %1.

Las reglas para la sintaxis de %*n* son las siguientes:

- %1 - %9: El número que sigue a % es el número que debe utilizarse para el primer año *n* de esta época. Se trata de una compensación que se añade al número de año de época. Suele ser 1 ó 2.
- %+: Los números de año de época van con retraso respecto al número de año; es decir, si el número de año de época 1 corresponde al año juliano Y, el año 2 corresponde a Y-1, el año 3 a Y-2, y así sucesivamente
- %- : Igual que ocurre para %+, pero utiliza números de año de época negativos; es decir, el primer año Y es -1, Y-1 es -2, Y-2 es -3 y así sucesivamente.
- %Y: Se deben utilizar los números de año para los números de año de época. El número de año se visualizará como un número de año de 4 dígitos.

La sintaxis de %+, %- y %Y sólo debe utilizarse en el último nombre de época de la lista de nombres de época; es decir, la primera época puesto que la lista de nombres de era debe seguir un orden descendente.

*Serie* permite anexar cualquier serie de texto al nombre de la época. Suele ocurrir que después del primer año o parte del año de una época existan caracteres calificativos. Por tanto, la época actual se divide en valores, cada uno con el mismo nombre de época pero uno termina con la serie %1*sserie* y el otro con %2. Debe definir los nombres de época de acuerdo con esto.

## Ejemplo

Este ejemplo muestra el contenido de los registros denominados DEFAULT y US-ENGLISH. El registro US-ENGLISH se basa en el registro ENGLISH.NAMES. Un campo vacío especifica que la definición se deriva de cualquier categoría en la que esté basado. Si no hay categoría básica, se utilizará la categoría predeterminada.

Convenios de fecha/hora para DEFAULT de entornos locales

```

Nombre de categoría..... DEFAULT
Descripción..... Valores predeterminados del sistema
Basado en.....
Formato TIMEDATE..... MTS
    . D4
Formato DATE completo..... D4WAMADY[" ", " ", " ", " ", " "]
    . MT
Formato 'D' de fecha..... D4 DMBY
Formato 'DI' de fecha..... D2-YMD
Formato 'MT' de hora..... TI
Formato 'TI' de hora..... MTS:
Días de la semana..... Abreviado.....
Domingo                      Dom.
Lunes                        Lun.
Martes                       Mar.
Miércoles                    Miê.
Jueves                       Jue.
Viernes                      Vie.
Sábado                       Sáb.
Nombres de meses..... Abreviado.....
Enero                        Ene.
Febrero                      Feb.
Marzo                        Mar.
Abril                        Abr.
Mayo                         Mayo
Junio                        Jun.
Julio                        Jul.
Agosto                      Ago.
Septiembre                   Sep.

```

Octubre		Oct.
Noviembre		Nov.
Diciembre		Dic.
Años chinos.....	MONO	
	. GALLO	
	. PERRO	
	. CERDO	
	. RATA	
	. BUEY	
	. TIGRE	
	. LIEBRE	
	. DRAGÓN	
	. SERPIENTE	
	. CABALLO	
	. CARNERO	
Serie AM.....	am	
Serie PM.....	pm	
Serie BC.....	AC	
Nombre de época.....		Fecha de inicio....
Heisi		08 de enero de 1989
Showa		25 de diciembre de 1926
Taisho		30 de julio de 1912
Meiji		08 de septiembre de 1868
Formato D de HEADING/FOOTING.	D2-	
Formato T de HEADING/FOOTING.	MTS	
	. D2-	
Día 1 del calendario gregoriano.		11 de enero de 1583
Número de días omitidos...	10	
Orden DMA predeterminado.....		
Separador de fecha predeterminado...		
Separador de hora predeterminado...		
Convenios de fecha/hora para US-ENGLISH		
Nombre de categoría.....	US-ENGLISH	
Descripción.....	Territorio=EE.UU, Idioma=inglés	
Basado en.....	.ENGLISH.NAMES	
Formato TIMEDATE.....		
Formato DATE completo.....		
Formato 'D' de fecha.....		
Formato 'DI' de fecha.....	D2/MDY	
Formato 'MT' de hora.....		
Formato 'TI' de hora.....	MTHS:	
Días de la semana.....	Abreviado.....	
Nombres de meses.....	Abreviado.....	
Años chinos.....		
Serie AM.....		
Serie PM.....		
Serie BC.....		
Nombre de época.....		Fecha de inicio....
Formato D de HEADING/FOOTING.		
Formato T de HEADING/FOOTING.		
Día 1 del calendario gregoriano.		
Número de días omitidos...		
Orden DMA predeterminado.....	MDA	
Separador de fecha predeterminado...		
Separador de hora predeterminado...		

## Registros numéricos

Los registros numéricos son un tipo de registro de convenio que el soporte multilingüístico utiliza.



La tabla siguiente muestra todos los números de campo, su nombre de visualización y una descripción:

Campo	Nombre	Descripción
0	Nombre de categoría	Nombre del convenio.
1	Descripción	Descripción del convenio. Suele incluir el territorio que aplica el convenio y el idioma utilizado.
2	Basado en	Nombre de otro registro de convenio en el que se basa este convenio.
3	Separador decimal	Carácter utilizado como separador decimal (carácter raíz). El valor puede expresarse como carácter individual o como valor Unicode hexadecimal de un carácter.
4	Separador de millares	Carácter utilizado como separador de millares. El valor puede expresarse como carácter individual o como valor Unicode hexadecimal de un carácter. Utilice el valor NONE para indicar que no es necesario ningún separador.
5	Suprimir cero inicial	Define si se deben sustituir los ceros iniciales por números comprendidos entre el 1 y el -1. El valor 0 o N inserta un cero; cualquier otro valor suprime el cero.
6	Dígitos alternativos (0 primero)	Campo con varios valores compuesto de 10 valores que se pueden utilizar como alternativas a los dígitos ASCII correspondientes de 0 a 9.

Este ejemplo muestra el contenido de los registros llamados DEFAULT y entorno local DEC.COMMA+DOT (utilizado por DE-ALEMÁN) del archivo NLS.LC.NUMERIC. Los convenios DEC.COMMA+DOT se basan en DEFAULT.

Convenios numéricos para DEFAULT

```

Nombre de categoría.....    DEFAULT
Descripción.....           Valores de sistema: Separador decimal =
                             punto, millares = coma

Basado en.....
Separador decimal..... .    - PUNTO
Separador de millares... ,  - COMA
Suprimir cero inicial. 0
Dígitos alternativos (0 primero).
Convenios numéricos para DEC.COMMA+DOT

```

```

Nombre de categoría.....    DEC.COMMA+DOT
Descripción.....           Separador decimal = coma,
                             millares = punto

Basado en.....            DEFAULT
Separador decimal..... ,    - COMA
Separador de millares... .  - PUNTO
Suprimir cero inicial.
Dígitos alternativos (0 primero).

```

## Registros TipoC

Los registros TipoC son un tipo de registro de convenio que se utiliza en el soporte multilingüístico.

La tabla siguiente muestra los números de campo, su nombre de visualización y una descripción para los campos en el registro TipoC. Muchos de los valores predeterminados se basan directamente en valores Unicode. Éstos pueden verse seleccionando el elemento apropiado en el menú de Unicode en la herramienta de administración de soporte multilingüístico.

Para los campos 3 en adelante, puede entrar los valores como caracteres o como valores Unicode. Puede especificar un rango de valores separados por un guión (-)

Campo	Nombre	Descripción
0	Nombre de categoría	Nombre del convenio.
1	Descripción	Descripción del convenio. Suele incluir el territorio que aplica el convenio y el idioma utilizado.
2	Basado en	Nombre de otro registro de convenio en el que se basa este convenio.
3	Minúsculas	Una lista con varios valores de valores en minúsculas cuyos valores en mayúsculas asociados difieren de los valores predeterminados Unicode.
4	->Mayúsculas	Una lista con varios valores de valores en mayúsculas equivalentes para los caracteres listados en el campo 3.
5	Mayúsculas	Una lista con varios valores de valores en mayúsculas cuyos valores en minúsculas asociados difieren de los valores predeterminados Unicode.
6	->Minúsculas	Una lista con varios valores de valores en minúsculas equivalentes para los caracteres listados en el campo 5.
7	Alfabético	Una lista con varios valores de caracteres que son alfabéticos pero no se describen como tal bajo los valores Unicode. Puede especificar este valor como valor de bloque Unicode utilizando el formato BLOCK= <i>nn</i> , donde <i>nn</i> es el número de bloque Unicode.
8	No alfabético	Una lista con varios valores de caracteres que no son alfabéticos pero que se describen como tal bajo los valores Unicode. Puede especificar este valor como valor de bloque Unicode utilizando el formato BLOCK= <i>nn</i> , donde <i>nn</i> es el número de bloque Unicode.
9	Numéricos	Una lista con varios valores de caracteres que deberían considerarse numéricos pero no se describen como tal bajo los valores predeterminados de Unicode.

Campo	Nombre	Descripción
10	No numéricos	Una lista con varios valores de caracteres que no se consideran numéricos pero que se describen como tal bajo los valores predeterminados de Unicode.
11	Imprimibles	Una lista con varios valores de caracteres que se consideran imprimibles pero que se describen como tal bajo los valores predeterminados de Unicode.
12	No imprimibles	Una lista con varios valores de caracteres que no se consideran imprimibles pero que se describen como tal bajo los valores predeterminados de Unicode.
13	Recortable	Una lista con varios valores de caracteres que deben ser eliminados por las funciones TRIM además de los espacios y los caracteres de separador.

En español, los caracteres acentuados distintos de ñ pierden los acentos al convertirse a mayúsculas. En francés, todos los caracteres acentuados pierden los acentos en mayúsculas.

Este ejemplo muestra un convenio denominado NOACCENT.UPCASE (basado en DEFAULT), que utiliza el entorno local FR-FRENCH y un convenio denominado SPANISH basado en el entorno local.

En este ejemplo, los únicos caracteres afectados son los que se utilizan en francés y en español. Hay muchos otros caracteres acentuados en Unicode. Este ejemplo muestra <N?> que proviene de la correlación MNEMONICS. Esta opción permite introducir caracteres no ASCII además de los valores Unicode.

Convenios de tipo de carácter para ACCENTLESS.UPPERCASE

```

Nombre de categoría. NOACCENT.UPCASE
Descripción... ISO8859-1 los caracteres acentuados en minúsculas pierden
                los acentos en mayúsculas
Basado en..... DEFAULT
Minúsculas..... -> Mayúsculas.....
00E0 - LATIN SMALL LETTER A WITH GRAVE  0041 - LATIN CAPITAL LETTER A
00E1 - LATIN SMALL LETTER A WITH ACUTE  0041 - LATIN CAPITAL LETTER A
00E2 - LATIN SMALL LETTER A WITH
        CIRCUMFLEX                      0041 - LATIN CAPITAL LETTER A
00E3 - LATIN SMALL LETTER A WITH TILDE  0041 - LATIN CAPITAL LETTER A
00E4 - LATIN SMALL LETTER A WITH
        DIAERESIS                        0041 - LATIN CAPITAL LETTER A
00E5 - LATIN SMALL LETTER A WITH RING   0041 - LATIN CAPITAL LETTER A
        ABOVE
00E7 - LATIN SMALL LETTER C WITH
        CEDILLA                          0043 - LATIN CAPITAL LETTER C
00E8 - LATIN SMALL LETTER E WITH GRAVE  0045 - LATIN CAPITAL LETTER E
00E9 - LATIN SMALL LETTER E WITH ACUTE  0045 - LATIN CAPITAL LETTER E
00EA - LATIN SMALL LETTER E WITH
        CIRCUMFLEX                      0045 - LATIN CAPITAL LETTER E
00EB - LATIN SMALL LETTER E WITH
        DIAERESIS                        0045 - LATIN CAPITAL LETTER E
00EC - LATIN SMALL LETTER I WITH GRAVE  0049 - LATIN CAPITAL LETTER I
00ED - LATIN SMALL LETTER I WITH ACUTE  0049 - LATIN CAPITAL LETTER I

```

00EE - LATIN SMALL LETTER I WITH CIRCUMFLEX	0049 - LATIN CAPITAL LETTER I
00EF - LATIN SMALL LETTER I WITH DIAERESIS	0049 - LATIN CAPITAL LETTER I
00F1 - LATIN SMALL LETTER N WITH TILDE	004E - LATIN CAPITAL LETTER N
00F2 - LATIN SMALL LETTER O WITH GRAVE	004F - LATIN CAPITAL LETTER O
00F3 - LATIN SMALL LETTER O WITH ACUTE	004F - LATIN CAPITAL LETTER O
00F4 - LATIN SMALL LETTER O WITH CIRCUMFLEX	004F - LATIN CAPITAL LETTER O
00F5 - LATIN SMALL LETTER O WITH TILDE	004F - LATIN CAPITAL LETTER O
00F6 - LATIN SMALL LETTER O WITH DIAERESIS	004F - LATIN CAPITAL LETTER O
00F8 - LATIN SMALL LETTER O WITH STROKE	004F - LATIN CAPITAL LETTER O
00F9 - LATIN SMALL LETTER U WITH GRAVE	0055 - LATIN CAPITAL LETTER U
00FA - LATIN SMALL LETTER U WITH ACUTE	0055 - LATIN CAPITAL LETTER U
00FB - LATIN SMALL LETTER U WITH CIRCUMFLEX	0055 - LATIN CAPITAL LETTER U
00FC - LATIN SMALL LETTER U WITH DIAERESIS	0055 - LATIN CAPITAL LETTER U
00FD - LATIN SMALL LETTER Y WITH ACUTE	0059 - LATIN CAPITAL LETTER Y
00FF - LATIN SMALL LETTER Y WITH DIAERESIS	0059 - LATIN CAPITAL LETTER Y

Mayúsculas..... -> Mayúsculas.....

Alfabéticos.....  
 No alfabéticos.  
 Numéricos.....  
 No numéricos....  
 Imprimibles.....  
 No imprimibles..  
 Recortables.....

Convenios de tipo de carácter para SPANISH

Nombre de categoría. SPANISH  
 Descripción... Idioma=Español - SMALL N WITH TILDE  
 conserva la tilde en las mayúsculas  
 Basado en..... NOACCENT.UPCASE  
 Minúsculas..... -> Mayúsculas.....  
 <n?> - LATIN SMALL LETTER N WITH TILDE <N?> - LATIN CAPITAL LETTER N WITH TILDE  
 Mayúsculas..... -> Minúsculas.....

Alfabéticos.....  
 No alfabéticos.  
 Numéricos.....  
 No numéricos....  
 Imprimibles.....  
 No imprimibles..  
 Recortables.....

## Registros de clasificación

Los registros de clasificación son un tipo de registro de convenio que se utiliza en el soporte multilingüístico.

La tabla siguiente muestra todos los números de campo, su nombre de visualización y una descripción para Clasificar los registros de categoría: Muchos de los campos son booleanos. Un campo vacío o un valor de 0 o N indica falso; cualquier otro valor indica verdadero.

Campo	Nombre	Descripción
0	Nombre de categoría	Nombre del convenio.

<b>Campo</b>	<b>Nombre</b>	<b>Descripción</b>
1	Descripción	Descripción del convenio. Suele incluir el territorio que aplica el convenio y el idioma utilizado.
2	Basado en	Nombre de otro registro de convenio en el que se basa este convenio.
3	Orden de caracteres acentuados	Este campo determina cómo afectan los caracteres acentuados al orden de clasificación. Un valor falso indica que los acentos no se clasifican de manera separada. Un valor verdadero indica que los acentos se ordenan de manera separada. Consulte "Clasificación".
4	Inverso	Si el campo 3 indica una clasificación acentuada, este campo determina la dirección de la clasificación. Un valor falso indica una clasificación hacia adelante. Un valor verdadero indica una clasificación inversa.
5	Orden de mayúsculas y minúsculas	Este campo determina si se tendrán en cuenta las mayúsculas y minúsculas durante la clasificación. Un valor falso indica que no se tendrán en cuenta las mayúsculas y minúsculas. Un valor verdadero indica que las mayúsculas y minúsculas se ordenan de manera separada en la clasificación.
6	¿Minúsculas iniciales?	Si el campo 5 indica una clasificación de caracteres en mayúsculas o minúsculas, este campo determina cuál se clasifica primero. Un valor falso indica que la minúscula se ordena primero. Un valor verdadero indica que la mayúscula se ordena primero.
7	Expandir	Campo con varios valores que contiene valores Unicode de caracteres que se amplían antes de la clasificación. Consulte "Contracciones y ampliaciones".
8	Ampliado	Un campo con varios valores asociados con el campo 7 que proporciona los valores que amplían los caracteres. Cada valor debe consistir en uno o más valores Unicode separados por caracteres de separador o espacios. Para alterar temporalmente una expansión heredada del convenio básico mencionado en el campo 2, introduzca los mismos múltiples valores en los campos 7 y 8. (Para otro método, vea la descripción del campo 10.)
9	¿Antes?	Un campo con varios valores asociado con los campos 7 y 8 que determina la clasificación de los caracteres ampliados. Un valor falso indica que un carácter se clasifica después de la expansión; un valor verdadero indica que un carácter se clasifica antes de la expansión.

Campo	Nombre	Descripción
10	Contracción	Un campo con varios valores que contiene una lista de pares de valores de caracteres Unicode después de la contracción. Los valores deben separarse mediante caracteres de separador o espacios. Para alterar temporalmente una expansión heredada del convenio básico mencionada en el campo 2, introduzca un valor en este campo y el valor vacío correspondiente en el campo 11. Consulte "Contracciones y ampliaciones".
11	Antes	Un campo con varios valores asociado con el campo 10. Proporciona el valor Unicode del carácter que precede un par contraído en el orden de clasificación.
12	Tablas de ponderación	Un campo con varios valores que proporciona la información de ponderación para los caracteres en este entorno local. Los valores deben ser ID de registro en el archivo NLS.WT.TABLES. El valor predeterminado es el nombre del entorno local. La información de ponderación se procesa en el orden proporcionado en este campo.

Este ejemplo muestra los registros de clasificación denominados DEFAULT, GERMAN y SPANISH:

- DEFAULT no utiliza expansión ni contracción, pero clasifica en una secuencia distinta del valor Unicode.
- GERMAN utiliza la secuencia de clasificación DEFAULT, pero introduce una expansión.
- SPANISH también se basa en DEFAULT, pero introduce ocho contracciones.

Convenios de secuencia de clasificación para DEFAULT

```

Nombre de categoría.... DEFAULT
Descripción..... Valores predeterminados del sistema
Basado en.....
¿Orden de caracteres acentuados?... N
¿Inverso?..... N
¿Orden de mayúsculas y minúsculas?..... N
¿Minúsculas iniciales? N
Ampliar ----->.... ¿Antes? Ampliado.. .....
Contraer... ----->.... Antes .....

Tablas de ponderación.... LATIN1-DEFAULT
. LATINX-DEFAULT
. LATINX2-DEFAULT
. LATINX3-DEFAULT
. GREEK-DEFAULT
. CYRILLIC-DEFAULT

```

Convenios de secuencia de clasificación para GERMAN

```

Nombre de categoría.... GERMAN
Descripción..... Idioma=Alemán
Basado en..... DEFAULT

```

```

¿Orden de caracteres acentuados?... S
¿Inverso?..... N
¿Orden de mayúsculas y minúsculas?..... S
¿Minúsculas iniciales? N
Ampliar ----->..... ¿Antes? Ampliado.. .....
<ss>  LATIN SMALL LETTER SHARP S      N S S      LATIN CAPITAL LETTER S
                                           LATIN CAPITAL LETTER S
Contraer... ----->..... Antes .....

```

Tablas de ponderación....

Convenios de secuencia de clasificación para SPANISH

```

Nombre de categoría.... SPANISH
Descripción..... Idioma=Español
Basado en..... DEFAULT
¿Orden de caracteres acentuados?... S
¿Inverso?..... N
¿Orden de mayúsculas y minúsculas?..... S
¿Minúsculas iniciales? N
Ampliar ----->..... ¿Antes? Ampliado.. .....

```

```

Contraer... ----->..... Antes .....
C H      LATIN CAPITAL LETTER C      D      LATIN CAPITAL LETTER D
          LATIN CAPITAL LETTER H
C h      LATIN CAPITAL LETTER C      D      LATIN CAPITAL LETTER D
c h      LATIN SMALL LETTER C       d      LATIN SMALL LETTER D
          LATIN SMALL LETTER H
c H      LATIN SMALL LETTER C       d      LATIN SMALL LETTER D
          LATIN CAPITAL LETTER H
L L      LATIN CAPITAL LETTER L      M      LATIN CAPITAL LETTER M
          LATIN CAPITAL LETTER L
L l      LATIN CAPITAL LETTER L      M      LATIN CAPITAL LETTER M
          LATIN SMALL LETTER L
l l      LATIN SMALL LETTER L       m      LATIN SMALL LETTER M
          LATIN SMALL LETTER L
l L      LATIN SMALL LETTER L       m      LATIN SMALL LETTER M
          LATIN CAPITAL LETTER L
Tablas de ponderación.... LATIN-SPANISH

```

## Clasificación

Deben tenerse en cuenta determinadas cuestiones sobre la clasificación cuando se utiliza InfoSphere DataStage con la modalidad de soporte multilingüístico (NLS) habilitada.

La clasificación es una cuestión compleja en muchos idiomas. No es suficiente clasificar un juego de caracteres en el orden numérico de sus valores Unicode. Los entornos locales que comparten un juego de caracteres suelen tener diferentes reglas de clasificación. Por ejemplo, estas son las cuestiones principales relativas a la clasificación en idiomas de Europa occidental:

- Caracteres acentuados. ¿Los caracteres acentuados deben ordenarse antes o después de sus equivalentes no acentuados? o ¿los acentos sólo deben examinarse si dos series que están comparándose serían idénticas de no ser por ellos (es decir, cuando actúan como diferenciadores)?
- Ampliación de caracteres. Algunos idiomas tratan determinados caracteres individuales como dos caracteres separados para la clasificación.
- Contracción de caracteres. Algunos idiomas tienen pares de caracteres que se clasifican como si se trataran de caracteres individuales.

- ¿Deben tenerse en cuenta las mayúsculas y minúsculas? ¿Deben utilizarse como diferenciadores para las series idénticas? De ser así, ¿cuáles se ordenan en primer lugar, las mayúsculas o las minúsculas?
- ¿Los guiones y otros signos de puntuación deben considerarse diferenciadores?

## Cómo InfoSphere DataStage realiza clasificaciones

Para resolver problemas de clasificación, InfoSphere DataStage permite que a cada carácter Unicode se le asignen hasta tres ponderaciones. La ponderación es un valor numérico que debe utilizarse en lugar del carácter durante la clasificación.

Las tres ponderaciones de caracteres Unicode son las siguientes:

Tipo de ponderación	Significado
Ponderación compartida	Todos los caracteres que son fundamentalmente iguales tienen la misma ponderación, aunque difieran en la acentuación o en las mayúsculas o minúsculas.
Ponderación de acentuación	Esta ponderación muestra el orden de preferencia para los caracteres acentuados. El convenio determina la dirección de la clasificación.
Ponderación de mayúsculas y minúsculas	Esta ponderación distingue entre caracteres en mayúsculas o en minúsculas. El convenio de clasificación determina qué caso tiene preferencia.

Antes de que empiece la clasificación, InfoSphere DataStage amplía o reduce cualquier carácter tal como se define en el convenio de clasificación. La clasificación funciona de la manera siguiente:

1. Los caracteres se comparan por ponderación compartida.
2. Si dos caracteres tienen la misma ponderación compartida, se comparan por ponderación de acentuación.
3. Si la ponderación de acentuación es la misma, se comparan por la ponderación de mayúsculas y minúsculas.

## Ejemplo de clasificación de palabras acentuadas

Las palabras en un idioma que difieren en sus tildes se clasifican de distintas formas en función de la configuración de las tablas de ponderación.

Esta tabla compara cómo cuatro palabras francesas que sólo se diferencian en sus tildes se clasifican de dos maneras distintas, en función de la configuración de las tablas de ponderación:

Ordenar	Clasificación acentuada	Clasificación sin acentuar
1	cote	cote
2	côte	coté
3	coté	côte
4	côté	côté



En la clasificación acentuada, las palabras están en el mismo orden que en un diccionario de francés. (De hecho, se trata de una clasificación acentuada inversa.) Todos los caracteres acentuados tienen la ponderación compartida que tendrían si no fueran acentuados. El orden se decide haciendo referencia a la ponderación acentuada.

En la clasificación sin acentuar, cada carácter acentuado tiene una ponderación compartida diferente no relacionada con su equivalente sin acentuar. El orden lo decide únicamente la ponderación compartida.

## Ejemplo de clasificación por mayúsculas y minúsculas

Las palabras en un idioma se clasifican de distintas formas en función de las mayúsculas y las minúsculas.

Las tres palabras Aaron, Aardvark y aardvark muestran cómo las mayúsculas y minúsculas afectan a la clasificación:

Ordenar	Clasificación con mayúsculas y minúsculas	Clasificación sin mayúsculas y minúsculas
1	Aardvark	Aardvark
2	aardvark	Aaron
3	Aaron	aardvark

En el caso de la clasificación por mayúsculas y minúsculas, Aaron sigue a aardvark porque los caracteres 'A' y 'a' tienen la misma ponderación compartida. La ponderación de mayúsculas y minúsculas se considera solamente para dos series que en caso contrario serían idénticas, es decir, Aardvark y aardvark.

En el caso de la clasificación sin mayúsculas y minúsculas, Aaron precede a aardvark porque los caracteres 'A' y 'a' tienen ponderaciones compartidas distintas.

## Ponderaciones compartidas y bloques

Las ponderaciones compartidas se asignan de modo que los caracteres se clasifiquen correctamente dentro de cada bloque Unicode.

Unicode se divide en bloques de caracteres relacionados. Por ejemplo, los caracteres cirílicos forman un bloque mientras los hebreos forman otro. En la mayoría de los casos, no será necesario clasificar los caracteres de más de un bloque a la vez.

## Contracciones y ampliaciones

Las contracciones y ampliaciones son interacciones entre caracteres de idioma que se clasifican o actúan como caracteres separados.

Algunos idiomas tienen pares de caracteres que se clasifican como si se trataran de caracteres individuales. Otros idiomas tratan ciertos caracteres individuales como dos caracteres separados para la clasificación. Estas contracciones y ampliaciones se realizan antes de que InfoSphere DataStage empiece una clasificación.

Por ejemplo, en español, los pares de caracteres CH y LL (en cualquier combinación de mayúsculas y minúsculas) se tratan como un carácter individual. CH figura entre la C y la D en la secuencia de clasificación y LL entre la L y la M.

InfoSphere DataStage identifica estos pares de caracteres antes de que empiece la clasificación. En alemán, el carácter ß se amplía a SS antes de que empiece la clasificación.

## Editar tablas de ponderación

Puede cambiar los valores de ponderación que se asignan para las comparaciones numéricas en la clasificación para personalizar el entorno local.

Clasificar juegos de caracteres en distintos idiomas es una tarea compleja. Cada carácter tiene un valor de ponderación asignado para las comparaciones numéricas en la ordenación, pero puede cambiar los valores de ponderación para otro tipo de ordenación cuando quiera personalizar el entorno local.

Puede editar la tabla de ponderación para un entorno local seleccionando **Categorías > -> Tablas de ponderación > Editar** desde el menú de administración de soporte multilingüístico. Cualquier cambio realizado a la ponderación asignada a un carácter altera temporalmente la ponderación predeterminada derivada del calor Unicode.

Las ponderaciones se mantienen en el archivo NLS.WT.TABLES, que es un archivo de tipo 19. Cada registro del archivo puede contener:

- Líneas de comentario, introducido por un # o \*
- Un juego de valores de carácter para un punto de código Unicode

Las líneas de valor de ponderación tienen los campos siguientes, separados como mínimo por un espacio ASCII o carácter de tabulación:

```
carácter [ponderación.bloque / ] ponderación.compartida  
ponderación.accentuación ponderación.mayúsmínus [comentarios]
```

*carácter* es un valor de carácter Unicode. Éste debería tener cuatro dígitos hexadecimales, rellenos con ceros si es necesario.

El valor *ponderación.bloque / ponderación.compartida* consiste en uno o dos enteros decimales, separados por una barra inclinada ( / ) si es necesario. La *ponderación.bloque* puede oscilar de 1 a 127 y la *ponderación.compartida* de 1 a 32767. Si se omite la *ponderación.bloque*, se considerará el valor de número de bloque Unicode al que pertenece el *carácter*. La *ponderación.compartida* puede proporcionarse como un guión, en tal caso se considerará el valor de la línea de valor de ponderación más reciente sin guión para *ponderación.compartida*. Los caracteres que deben ordenarse conjuntamente de no tener en cuenta los acentos y las mayúsculas deben tener el mismo valor *ponderación.bloque / ponderación.compartida*.

La *ponderación.acento* es un entero decimal entre 1 y 63. Es posible que se proporcione como un guión, en tal caso se considerará el valor de la línea de valor de ponderación más reciente sin guión para *ponderación.accentuación*. Los caracteres que se distinguen sólo por la acentuación deben tener el mismo valor de *ponderación.bloque / ponderación.compartida* y distinto valor de *ponderación.accentuación*. Puede encontrarse una lista de valores convencionales que deben asignarse a este campo listando los registros empezando por "AW..." en el archivo NLS.WT.LOOKUP.

*ponderación.mayúsmínus* es un entero decimal entre 1 y 7 o la letra U o L para indicar mayúsculas o minúsculas respectivamente. La *ponderación.mayúsmínus* puede proporcionarse como un guión, en tal caso se considerará el valor de la

línea de valor de ponderación más reciente sin guión para *ponderación.mayúsculaminúsculas*. Los caracteres que se distinguen sólo por sus mayúsculas/minúsculas deben tener el mismo valor de *ponderación.bloque* / *ponderación.compartida* y valor de *ponderación.acentuación* y se diferencian sólo por su valor de *ponderación.acentuación*. Puede encontrarse una lista de valores convencionales que deben asignarse a este campo listando los registros empezando por "CW..." en el archivo NLS.WT.LOOKUP.

Los *comentarios* pueden contener cualquier carácter.

## Cálculo de la ponderación global

InfoSphere DataStage permite que a cada carácter Unicode se le asignen hasta tres ponderaciones. El peso total se calcula a partir de esta información.

La ponderación global asignada a *carácter* se calcula utilizando la fórmula siguiente:

$$( \textit{ponderación.bloque} \times 2^{24} ) + ( \textit{ponderación.compartida} \times 2^9 ) + ( \textit{ponderación.acento} \times 2^3 ) + \textit{ponderación.mayúsmínús}$$

Si *carácter* no se menciona en la tabla, la ponderación predeterminada se calcula de la manera siguiente:

$$( BW \times 2^{24} ) + ( SW \times 2^9 )$$

BW es el número de bloque Unicode del carácter. SW depende de su posición en el bloque: el primer carácter tiene un SW de 1, el segundo tiene un SW de 2 y así sucesivamente.

## Ejemplo de tabla de ponderación

InfoSphere DataStage permite que a cada carácter Unicode se les asigne hasta tres ponderaciones. Estas ponderaciones se incluyen en una tabla de ponderación para la clasificación.

Este ejemplo muestra una tabla de ponderación para clasificar caracteres turcos:

- \* Ordenación de la tabla de ponderación para caracteres TURCOS (desde ISO8859/9)
- \* Ordenación en la parte superior de las tablas de LATIN1/LATINX.
- \* Los caracteres son:

\*

\* Entre G y H: G BREVE

\* Entre H y J: I WITH DOT ABOVE (versión en mayúsculas de SMALL I 0069)

\* DOTLESS I (versión minúscula de CAPITAL I 0049)

\* (Nota: la secuencia es H, I sin punto, I punto + versiones acentuadas, J, ...)

\* Entre S y T: S CEDILLA

\*

\* SINTAXIS:

\* Cada línea sin comentario ofrece una o más ponderaciones para un carácter, de la siguiente manera (valor de carácter en hexadecimal, ponderación en decimal):

\* Campo 1 = Valor de carácter Unicode

\* Campo 2 = Ponderación compartida (caracteres que se ordenan conjuntamente si la acentuación y las mayúsculas y minúsculas que deben descartarse tienen el mismo SW)

\* 0 Ponderación de bloque/Ponderación compartida. Esta opción permite caracteres en diferentes bloques Unicode para tener

\* los mismos software. Si se omite BW, sólo coincide el software para los caracteres del mismo bloque.

\* Campo 3 = Ponderación de acentuación o '-' para omitir o copiar desde el anterior.

\* Utilice los valores como se definen en el archivo NLS.WT.LOOKUP.

\* Campo 4 = Ponderación de acentuación o 'U' para mayúsculas y 'L' para caracteres en minúsculas.

```

*
*****
* HEX (BW/)SW      AW      CW
* After G:
011E  4/1092      5      U * G WITH BREVE
011F  -           5      L
* I, con punto sin punto:
* (Tenga en cuenta que aquí se utiliza AW, pero utilice SW para diferenciar
* estos caracteres de las versiones sin acentuar.)
0049  4/1109      -      U * I
0131  -           -      L * DOTLESS I
0130  4/1110      -      U * I WITH DOT ABOVE
0069  -           -      L * I
* S cedilla
015E  4/1232      40     U * S WITH CEDILLA
015F  -           40     L
*
* END

```

---

## Apéndice A. Accesibilidad de los productos

Puede obtener información sobre el estado de accesibilidad de los productos de IBM.

Los módulos de producto y las interfaces de usuario de IBM InfoSphere Information Server no son totalmente accesibles.

Para obtener información sobre el estado de accesibilidad de los productos de IBM, consulte la información de accesibilidad de productos de IBM en [http://www.ibm.com/able/product\\_accessibility/index.html](http://www.ibm.com/able/product_accessibility/index.html).

### Documentación sobre accesibilidad

Se proporciona documentación accesible para los productos en IBM Knowledge Center. IBM Knowledge Center presenta la documentación en formato XHTML 1.0, que se puede ver en la mayoría de navegadores web. Dado que IBM Knowledge Center utiliza XHTML, puede establecer preferencias de visualización en el navegador. Esto también le permite utilizar lectores de pantalla y otras tecnologías de asistencia para acceder a la documentación.

La documentación que está en IBM Knowledge Center se proporciona en archivos PDF, que no son totalmente accesibles.

### IBM y la accesibilidad

Consulte el sitio web IBM Human Ability and Accessibility Center para obtener más información sobre el compromiso de IBM con la accesibilidad.



---

## Apéndice B. Lectura de la sintaxis de la línea de mandatos

Esta documentación utiliza caracteres especiales para definir la sintaxis de la línea de mandatos.

Los siguientes caracteres especiales definen la sintaxis de la línea de mandatos:

- [ ] Identifica un argumento opcional. Se necesitan los argumentos que no están entre delimitadores.
- ... Indica que puede especificar varios valores para el argumento anterior.
- | Indica información que se excluye mutuamente. Puede utilizar el argumento a la izquierda del separador o el argumento a la derecha del separador. No puede utilizar los dos argumentos en un único uso del mandato.
- { } Delimita un conjunto de argumentos que se excluyen mutuamente cuando se necesita uno de los argumentos. Si los argumentos son opcionales, se escriben entre delimitadores ([ ]).

### Nota:

- El número máximo de caracteres de un argumento es de 256.
- Escriba los valores de argumentos que tengan espacios incrustados entre comillas simples o dobles.

Por ejemplo:

```
wsetsrc[-S server] [-l label] [-n name] origen
```

El argumento *origen* es el único argumento necesario para el mandato **wsetsrc**. Los delimitadores de los otros argumentos indican que dichos argumentos son opcionales.

```
wlsac [formato -l | -f] [clave...] perfil
```

En este ejemplo, los argumentos de formato *-l* y *-f* se excluyen mutuamente y son opcionales. El argumento *perfil* es necesario. El argumento *clave* es opcional. La elipsis (...) que sigue al argumento *clave* indica que puede especificar varios nombres de clave.

```
wrb -import {rule_pack | rule_set}...
```

En este ejemplo, los argumentos *rule\_pack* y *rule\_set* se excluyen mutuamente, pero debe especificarse uno de ellos. Además, los puntos suspensivos (...) indican que puede especificar varios paquetes de reglas y conjuntos de reglas.





---

## Apéndice C. Cómo ponerse en contacto con IBM

Puede ponerse en contacto con IBM para obtener soporte al cliente, servicios de software, información sobre productos e información general. También puede facilitar comentarios a IBM sobre los productos y la documentación.

En la tabla siguiente se listan los recursos para soporte al cliente, servicios de software, formación e información sobre productos y soluciones.

Tabla 3. Recursos de IBM

Recurso	Descripción y ubicación
Portal de soporte de IBM	Puede personalizar la información de soporte eligiendo los productos y los temas que le interesen en <a href="http://www.ibm.com/support/entry/portal/Software/Information_Management/InfoSphere_Information_Server">www.ibm.com/support/entry/portal/Software/Information_Management/InfoSphere_Information_Server</a>
Servicios de software	Puede encontrar información sobre servicios de software, de tecnologías de la información y de consultoría de negocio en el sitio de soluciones, en <a href="http://www.ibm.com/businesssolutions/">www.ibm.com/businesssolutions/</a>
Mi IBM	Puede gestionar enlaces a sitios web de IBM y a información que satisfaga sus necesidades específicas de soporte técnico creando una cuenta en el sitio Mi IBM en <a href="http://www.ibm.com/account/">www.ibm.com/account/</a>
Formación y certificación	Puede obtener información sobre formación técnica y servicios de educación diseñados para personas, empresas y organizaciones públicas, a fin de adquirir, mantener y optimizar sus habilidades de TI en <a href="http://www.ibm.com/training">http://www.ibm.com/training</a>
Representantes de IBM	Puede contactar con un representante de IBM para obtener información sobre soluciones en <a href="http://www.ibm.com/connect/ibm/us/en/">www.ibm.com/connect/ibm/us/en/</a>



---

## Apéndice D. Acceso a la documentación del producto

La documentación se proporciona en diversos formatos: en el IBM Knowledge Center en línea, en un centro de información opcional instalado localmente y como manuales PDF. Puede acceder a la ayuda en línea o instalada localmente directamente desde las interfaces de cliente del producto.

IBM Knowledge Center es el mejor lugar para encontrar la información más actualizada de InfoSphere Information Server. IBM Knowledge Center contiene ayuda para la mayoría de las interfaces del producto, así como documentación completa para todos los módulos de producto de la suite. Puede abrir IBM Knowledge Center desde el producto instalado o desde un navegador web.

### Cómo acceder a IBM Knowledge Center

Existen varias maneras de acceder a la documentación en línea:

- Pulse el enlace **Ayuda** en la parte superior derecha de la interfaz de cliente.
- Pulse la tecla F1. Normalmente, la tecla F1 abre el tema que describe el contexto actual de la interfaz de cliente.

**Nota:** La tecla F1 no funciona en clientes web.

- Escriba la dirección en un navegador web, por ejemplo, cuando no tenga iniciada una sesión en el producto.

Escriba la siguiente dirección para acceder a todas las versiones de la documentación de InfoSphere Information Server:

<http://www.ibm.com/support/knowledgecenter/SSZJPZ/>

Si desea acceder a un tema concreto, especifique el número de versión con el identificador de producto, el nombre del plug-in de documentación y la vía de acceso al tema en el URL. Por ejemplo, el URL para la versión 11.3 de este tema es el siguiente. (El símbolo  $\Rightarrow$  indica una continuación de línea):

[http://www.ibm.com/support/knowledgecenter/SSZJPZ\\_11.3.0/=>com.ibm.swg.im.iis.common.doc/common/accessingiidoc.html](http://www.ibm.com/support/knowledgecenter/SSZJPZ_11.3.0/=>com.ibm.swg.im.iis.common.doc/common/accessingiidoc.html)

### Consejo:

El Knowledge Center tiene también un URL corto:

<http://ibm.biz/knowctr>

Para especificar un URL corto a una página de producto, versión o tema específico, utilice un carácter de almohadilla (#) entre el URL corto y el identificador de producto. Por ejemplo, el URL corto a toda la documentación de InfoSphere Information Server es el siguiente URL:

<http://ibm.biz/knowctr#SSZJPZ/>

Y el URL corto al tema anterior para crear un URL ligeramente más corto es el siguiente URL (El símbolo  $\Rightarrow$  indica una continuación de línea):

[http://ibm.biz/knowctr#SSZJPZ\\_11.3.0/com.ibm.swg.im.iis.common.doc/=>common/accessingiidoc.html](http://ibm.biz/knowctr#SSZJPZ_11.3.0/com.ibm.swg.im.iis.common.doc/=>common/accessingiidoc.html)

## Cambiar los enlaces de ayuda para que hagan referencia a la documentación instalada localmente

IBM Knowledge Center contiene la versión más actualizada de la documentación. Sin embargo, puede instalar una versión local de la documentación como un centro de información y configurar los enlaces de ayuda para que apunten a él. Un centro de información local es útil si su empresa no proporciona acceso a Internet.

Siga las instrucciones de instalación que vienen con el paquete de instalación del centro de información para instalarlo en el sistema que elija. Después de instalar e iniciar el centro de información, puede utilizar el mandato **iisAdmin** en el sistema de la capa de servicios para cambiar la ubicación de la documentación a la que hacen referencia la tecla F1 y los enlaces de ayuda del producto. (El símbolo ⇒ indica una continuación de línea):

### Windows

```
vía_instalación_IS\ASBServer\bin\iisAdmin.bat -set -key ⇒  
com.ibm.iis.infocenter.url -value http://<host>:<puerto>/help/topic/
```

### AIX Linux

```
vía_instalación_IS/ASBServer/bin/iisAdmin.sh -set -key ⇒  
com.ibm.iis.infocenter.url -value http://<host>:<puerto>/help/topic/
```

Donde <host> es el nombre del sistema donde está instalado el centro de información y <puerto> es el número de puerto para el centro de información. El número de puerto predeterminado es 8888. Por ejemplo, en un sistema llamado server1.example.com que utilice el puerto predeterminado, el valor del URL sería <http://server1.example.com:8888/help/topic/>.

## Obtener la documentación en PDF y en copia impresa

- Los manuales en archivos PDF están disponibles en línea y puede accederse a ellos desde este documento de soporte: <https://www.ibm.com/support/docview.wss?uid=swg27008803&wv=1>.
- También puede solicitar publicaciones de IBM en formato impreso en línea o a través de su representante local de IBM. Para solicitar publicaciones en línea, vaya al Centro de Publicaciones de IBM en <http://www.ibm.com/e-business/linkweb/publications/servlet/pbi.wss>.

---

## Apéndice E. Cómo aportar comentarios sobre la documentación del producto

Puede aportar valiosos comentarios en relación a la documentación de IBM.

Sus comentarios ayudarán a IBM a ofrecer información de calidad. Puede utilizar cualquiera de los métodos siguientes para enviar sus comentarios:

- Para proporcionar un comentario acerca de un tema del IBM Knowledge Center que está alojado en el sitio web de IBM, inicie la sesión y pulse el botón **Añadir comentario** en la parte inferior del tema. Los comentarios enviados de esta manera serán visibles para todos los usuarios.
- Para enviar un comentario acerca de un tema del IBM Knowledge Center a IBM y que ningún otro usuario pueda ver, inicie la sesión y pulse en el enlace **Comentarios** en la parte inferior del IBM Knowledge Center.
- Envíe sus comentarios utilizando el formulario de comentarios del lector que encontrará en [www.ibm.com/software/awdtools/rcf/](http://www.ibm.com/software/awdtools/rcf/).
- Envíe sus comentarios por correo electrónico a [comments@us.ibm.com](mailto:comments@us.ibm.com). Incluya el nombre y el número de versión del producto, así como el nombre y el número de pieza de la información (si es pertinente). Si su comentario es sobre un texto específico, incluya la ubicación del texto (por ejemplo, un título, un número de tabla o un número de página).



---

## Avisos y marcas registradas

Esta información ha sido desarrollada para productos y servicios ofrecidos en los Estados Unidos. Este material puede estar disponible en IBM en otros idiomas. Sin embargo, es posible que deba tener una copia del producto o de la versión del producto en ese idioma para poder acceder al mismo.

### Avisos

Es posible que IBM no ofrezca en otros países los productos, servicios o características que se describen en este documento. Póngase en contacto con el representante local de IBM para obtener información acerca de los productos y servicios que actualmente están disponibles en su localidad. Cualquier referencia a un producto, programa o servicio de IBM no implica ni establece que sólo se pueda utilizar dicho producto, programa o servicio de IBM. En su lugar, se puede utilizar cualquier producto, programa o servicio funcionalmente equivalente que no infrinja ninguno de los derechos de propiedad intelectual de IBM. Sin embargo, es responsabilidad del usuario evaluar y verificar el funcionamiento de cualquier producto, programa o servicio que no sea de IBM.

IBM puede tener patentes o solicitudes de patente pendientes de aprobación que cubran temas tratados en este documento. La posesión de este documento no confiere ninguna licencia sobre dichas patentes. Puede enviar consultas sobre licencias, por escrito, a la siguiente dirección:

IBM Director of Licensing  
IBM Corporation  
North Castle Drive  
Armonk, NY 10504-1785 EE.UU.

Para realizar consultas relativas a la información de juego de caracteres de doble byte (DBCS), póngase en contacto con el departamento de propiedad intelectual de IBM de su país o envíe las consultas, por escrito, a:

Intellectual Property Licensing  
Legal and Intellectual Property Law  
IBM Japan Ltd.  
19-21, Nihonbashi-Hakozakicho, Chuo-ku  
Tokio 103-8510, Japón

**El párrafo siguiente no se aplica en el Reino Unido ni en ningún otro país en el que las disposiciones en él expuestas sean incompatibles con la legislación local:** INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN "TAL CUAL", SIN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, NI EXPLÍCITAS NI IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NO INFRACCIÓN, COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. Algunas legislaciones no contemplan la declaración de limitación de garantías, ni implícitas ni explícitas, en determinadas transacciones, por lo que cabe la posibilidad de que esta declaración no se aplique en su caso.

Esta información puede contener imprecisiones técnicas o errores tipográficos. La información incluida en este documento está sujeta a cambios periódicos, que se

incorporarán en nuevas ediciones de la publicación. IBM puede realizar en cualquier momento mejoras o cambios en los productos o programas descritos en esta publicación sin previo aviso.

Cualquier referencia hecha en esta información a sitios web que no sean de IBM se proporciona únicamente para su comodidad y no debe considerarse en modo alguno como una aprobación de dichos sitios web. Los materiales de estos sitios web no forman parte de los materiales de este producto de IBM y el uso que haga de estos sitios web es de la entera responsabilidad del usuario.

IBM puede utilizar o distribuir cualquier información que se le facilite de la manera que considere adecuada, sin contraer por ello ninguna obligación con el remitente.

Los licenciatarios de este programa que deseen obtener información acerca del mismo con el fin de: (i) intercambiar la información entre los programas creados independientemente y otros programas (incluido éste) y (ii) utilizar mutuamente la información que se ha intercambiado, deben ponerse en contacto con:

IBM Corporation  
J46A/G4  
555 Bailey Avenue  
San Jose, CA 95141-1003 EE.UU.

Esta información puede estar disponible, sujeta a los términos y condiciones pertinentes, incluido en algunos casos el pago de una cantidad determinada.

IBM proporciona el programa bajo licencia descrito en este documento, y todo el material bajo licencia disponible para el mismo, bajo los términos del Acuerdo de cliente de IBM, el Acuerdo acuerdo internacional de licencia de programa de IBM o cualquier otro acuerdo equivalente entre las partes.

Los datos de rendimiento incluidos en este documento se determinaron en un entorno controlado. Por tanto, los resultados obtenidos en otros entornos operativos pueden variar significativamente. Algunas mediciones pueden haberse efectuado en sistemas a nivel de desarrollo, y no existe ninguna garantía de que dichas mediciones sean las mismas en sistemas de disponibilidad general. Además, es posible que algunas mediciones se hayan estimado mediante extrapolación. Los resultados reales pueden variar. Los usuarios de este documento deben verificar los datos aplicables a su entorno específico.

La información relacionada con productos no de IBM se ha obtenido de los suministradores de dichos productos, de sus anuncios publicados o de otras fuentes de información pública disponibles. IBM no ha probado dichos productos y no puede confirmar la precisión del rendimiento, la compatibilidad ni ninguna otra afirmación relacionada con productos que no son de IBM. Las consultas acerca de las prestaciones de los productos que no son de IBM deben dirigirse a los suministradores de tales productos.

Todas las declaraciones relativas a la dirección o intención futura de IBM están sujetas a cambios o anulación sin previo aviso y representan únicamente metas y objetivos.

Esta información se suministra sólo con fines de planificación. La presente información esta sujeta a cambios antes de que los productos que en ella se describen estén disponibles.



Esta información contiene ejemplos de datos e informes utilizados en las operaciones de negocios diarias. Para ilustrarlos de la forma más completa posible, los ejemplos incluyen nombres de personas, empresas, marcas y productos. Todos estos nombres son ficticios y cualquier similitud con los nombres y direcciones utilizados por una empresa real es totalmente casual.

#### LICENCIA DE COPYRIGHT:

Esta información contiene programas de aplicación de ejemplo en idioma de origen, que ilustra las técnicas de programación en diversas plataformas operativas. Puede copiar, modificar y distribuir estos programas de ejemplo de cualquier forma, sin pagar a IBM, con la finalidad de desarrollar, utilizar, comercializar o distribuir programas de aplicación que se ajusten a la interfaz de programación de aplicaciones para la plataforma operativa para la que se han escrito los programas de ejemplo. Estos ejemplos no se han probado bajo todas las condiciones posibles. Por lo tanto, IBM no puede garantizar ni dar por sentada la fiabilidad, capacidad de servicio o funcionamiento de esos programas. Los programas de ejemplo se suministran "TAL CUAL", sin garantía de ninguna clase. IBM no se hará responsable de los daños que puedan derivarse del uso de los programas de ejemplo.

Cada copia, parcial o completa, de estos programas de ejemplo o cualquier trabajo derivado, debe incluir un aviso de copyright como el siguiente:

© (el nombre de su empresa) (año). Partes de este código provienen de programas de ejemplo de IBM Corp. © Copyright IBM Corp. \_escriba el año o años\_. Reservados todos los derechos.

Si está viendo esta información en copia software, es posible que las fotografías y las ilustraciones en color no aparezcan.

### Consideraciones sobre la política de privacidad

Los productos de software de IBM, incluidas las soluciones de software como servicio, ("Ofertas de software"), pueden utilizar cookies u otras tecnologías para recopilar información sobre el uso de productos, para ayudar a mejorar la experiencia del usuario final, para personalizar las interacciones con el usuario final o para otros fines. En muchos casos, las Ofertas de software no recopilan información de identificación personal. Algunas de nuestras Ofertas de software pueden ayudarle a recopilar información de identificación personal. Si esta Oferta de software utiliza cookies para recopilar información de identificación personal, la información específica sobre el uso de cookies por parte de esta oferta se expone más abajo.

Dependiendo de las configuraciones desplegadas, esta Oferta de software puede utilizar cookies de sesión o persistentes. Si un producto o componente no está en la lista, ese producto o componente no utiliza cookies.

Tabla 4. Uso de cookies de los productos y componentes de InfoSphere Information Server

Módulo de producto	Componente o característica	Tipo de cookie que se utiliza	Recopilar estos datos	Finalidad de los datos	Inhabilitación de las cookies
Cualquiera (parte de la instalación de InfoSphere Information Server)	Consola web de InfoSphere Information Server	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sesión</li> <li>Persistente</li> </ul>	Nombre de usuario	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gestión de sesiones</li> <li>Autenticación</li> </ul>	No se pueden inhabilitar

Tabla 4. Uso de cookies de los productos y componentes de InfoSphere Information Server (continuación)

Módulo de producto	Componente o característica	Tipo de cookie que se utiliza	Recopilar estos datos	Finalidad de los datos	Inhabilitación de las cookies
Cualquiera (parte de la instalación de InfoSphere Information Server)	InfoSphere Metadata Asset Manager	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sesión</li> <li>Persistente</li> </ul>	Ninguna información de identificación personal	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gestión de sesiones</li> <li>Autenticación</li> <li>Usabilidad de usuario mejorada</li> <li>Configuración de inicio de sesión único</li> </ul>	No se pueden inhabilitar
InfoSphere DataStage	Etapas Big Data File	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sesión</li> <li>Persistente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nombre de usuario</li> <li>Firma digital</li> <li>ID de sesión</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gestión de sesiones</li> <li>Autenticación</li> <li>Configuración de inicio de sesión único</li> </ul>	No se pueden inhabilitar
InfoSphere DataStage	Etapas XML	Sesión	Identificadores internos	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gestión de sesiones</li> <li>Autenticación</li> </ul>	No se pueden inhabilitar
InfoSphere DataStage	Consola de operaciones de IBM InfoSphere DataStage and QualityStage	Sesión	Ninguna información de identificación personal	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gestión de sesiones</li> <li>Autenticación</li> </ul>	No se pueden inhabilitar
InfoSphere Data Click	Consola web de InfoSphere Information Server	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sesión</li> <li>Persistente</li> </ul>	Nombre de usuario	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gestión de sesiones</li> <li>Autenticación</li> </ul>	No se pueden inhabilitar
InfoSphere Data Quality Console		Sesión	Ninguna información de identificación personal	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gestión de sesiones</li> <li>Autenticación</li> <li>Configuración de inicio de sesión único</li> </ul>	No se pueden inhabilitar
InfoSphere QualityStage Standardization Rules Designer	Consola web de InfoSphere Information Server	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sesión</li> <li>Persistente</li> </ul>	Nombre de usuario	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gestión de sesiones</li> <li>Autenticación</li> </ul>	No se pueden inhabilitar
InfoSphere Information Governance Catalog		<ul style="list-style-type: none"> <li>Sesión</li> <li>Persistente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nombre de usuario</li> <li>Identificadores internos</li> <li>Estado del árbol</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gestión de sesiones</li> <li>Autenticación</li> <li>Configuración de inicio de sesión único</li> </ul>	No se pueden inhabilitar
InfoSphere Information Analyzer	Etapas Reglas de datos en el cliente del Diseñador de InfoSphere DataStage and QualityStage	Sesión	ID de sesión	Gestión de sesiones	No se pueden inhabilitar

Si las configuraciones desplegadas para esta Oferta de software le ofrecen como cliente la posibilidad de recopilar información de identificación personal de los usuarios finales mediante cookies y otras tecnologías, debe buscar asesoramiento jurídico sobre la legislación aplicable a dicha recopilación de datos, incluidos los requisitos de notificación y consentimiento.

Para obtener más información sobre el uso de diversas tecnologías, incluidas las cookies, para estos fines, consulte la Política de privacidad de IBM en <http://www.ibm.com/privacy>, la sección "Cookies, balizas web y otras tecnologías" de la Declaración de privacidad en línea de IBM en <http://www.ibm.com/privacy/details> y la "Declaración de privacidad de productos de software y software como servicio de IBM" (en inglés) en <http://www.ibm.com/software/info/product-privacy>.

## **Marcas registradas**

IBM, el logotipo de IBM e [ibm.com](http://www.ibm.com) son marcas comerciales o marcas registradas de International Business Machines Corp., registradas en muchas jurisdicciones en todo el mundo. Otros nombres de productos y servicios pueden ser marcas registradas de IBM u otras empresas. Encontrará una lista actual de las marcas registradas de IBM en el sitio web [www.ibm.com/legal/copytrade.shtml](http://www.ibm.com/legal/copytrade.shtml).

Los términos siguientes son marcas comerciales o marcas registradas de otras empresas:

Adobe es una marca registrada de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos y/o en otros países.

Intel e Itanium son marcas comerciales o marcas registradas de Intel Corporation o sus filiales en los Estados Unidos y otros países.

Linux es una marca registrada de Linus Torvalds en los Estados Unidos y/ en otros países.

Microsoft, Windows y Windows NT son marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

UNIX es una marca registrada de The Open Group en los Estados Unidos y en otros países.

Java<sup>™</sup> y todas las marcas registradas y logotipos basados en Java son marcas comerciales o marcas registradas de Oracle y/o sus filiales.

El Servicio de correos de Estados Unidos (United States Postal Service) es propietario de las siguientes marcas registradas: CASS, CASS Certified, DPV, LACS<sup>Link</sup>, ZIP, ZIP + 4, ZIP Code, Post Office, Postal Service, USPS y United States Postal Service. IBM Corporation es un licenciataria no exclusivo de DPV y LACS<sup>Link</sup> del Servicio de correos de Estados Unidos.

Otros nombres de empresas, productos y servicios pueden ser marcas comerciales o marcas de servicio de terceros.



# Índice

## A

accesibilidad de los productos  
  accesibilidad 63  
archivo NLS.CLIENT.LCS 41, 43  
archivo NLS.CLIENT.MAPS 40, 43  
archivo NLS.CS.ALPHAS 40, 43  
archivo NLS.CS.BLOCKS 43  
archivo NLS.CS.CASES 40, 44  
archivo NLS.CS.DESCS 44  
archivo NLS.CS.TYPES 40, 44  
archivo NLS.LANG.INFO 41, 44  
archivo NLS.LC.ALL 41, 44  
archivo NLS.LC.COLLATE 44  
archivo NLS.LC.CTYPE 45  
archivo NLS.LC.MONETARY 45  
archivo NLS.LC.NUMERIC 45  
archivo NLS.LC.TIME 45  
archivo NLS.MAP.DESCS 40, 45  
archivo NLS.MAP.TABLES 40, 45  
archivo NLS.WT.LOOKUP 41, 45, 60  
archivo NLS.WT.TABLES 46  
archivo uvconfig 42  
archivos  
  NLS.CLIENT.LCS 41, 43  
  NLS.CLIENT.MAPS 40, 43  
  NLS.CS.ALPHAS 40, 43  
  NLS.CS.BLOCKS 43  
  NLS.CS.CASES 40, 44  
  NLS.CS.DESCS 44  
  NLS.CS.TYPES 40, 44  
  NLS.LANG.INFO 41, 44  
  NLS.LC.ALL 41, 44  
  NLS.LC.COLLATE 44  
  NLS.LC.CTYPE 45  
  NLS.LC.MONETARY 45  
  NLS.LC.NUMERIC 45  
  NLS.LC.TIME 45  
  NLS.MAP.DESCS 40, 45  
  NLS.MAP.TABLES 40, 45  
  NLS.WT.LOOKUP 41, 45, 60  
  NLS.WT.TABLES 46  
  tipo 19 60  
  uvconfig 42  
archivos de tipo 19 45, 60  
área de ideograma (Unicode) 40  
avisos legales 73

## B

base de datos de soporte  
  multilingüístico 42

## C

calendario gregoriano 48  
caracteres  
  alfabéticos 40, 52  
  lista de bloque Unicode 39  
  no imprimibles 40

caracteres (*continuación*)  
  véase también Caracteres Unicode  
  [caracteres  
  aaa] 39  
caracteres alfabéticos 40, 52  
caracteres de bloque  
  listado 39  
caracteres especiales  
  sintaxis de la línea de mandatos 65  
caracteres no imprimibles 40  
categoría de clasificación 7  
categoría de entorno local  
  definición 7  
categoría de hora 7  
categoría Monetario 7  
categoría Numérico 7, 40  
categoría TipoC 7, 40  
categorías de entorno local  
  Clasificar 7  
  Monetario 7  
  Numérico 7  
  Time 7  
  TipoC 7  
ceros, supresión en formatos  
  numéricos 51  
clasificación  
  orden de acentuados 55  
clasificar  
  consideración de mayúsculas y  
  minúsculas 55  
  contracciones y ampliaciones 59  
  cuestiones 57  
  en DataStage[clasificación  
  DataStage] 58  
compilar  
  correlaciones 42  
  entornos locales 42  
configuración  
  correlaciones 42  
  entornos locales 42  
  soporte multilingüístico por  
  idioma 42  
convenio  
  definición 7  
convenio nacional  
  definición 7  
convenios 7  
convenios nacionales 7  
conversión  
  mayúsculas a minúsculas 40  
  minúsculas a mayúsculas 40  
correlación MNEMONICS 40  
correlaciones  
  compilar 42  
  configuración 42  
  creación 4  
  crear 40  
  instalación en memoria  
  compartida 42  
  lista las compiladas 42  
  lista las instaladas 42

correlaciones (*continuación*)  
  listado 40  
  MNEMONICS 40  
  programa de configuración de  
  correlación de soporte  
  multilingüístico 42  
  proporcionado con DataStage 19  
  suprimir 42  
creación  
  mapas nuevos 4  
  registros de entornos locales 41  
  tablas de correlación 40  
crear  
  correlaciones 40  
  entornos locales 41  
cuadrículas  
  edición 46

## D

definición de caracteres como  
  mayúsculas 52  
definir  
  caracteres como mayúsculas 52  
  caracteres como minúsculas 52  
descripciones de correlación 40  
dígitos 40  
  especificación de alternativas a  
  ASCII 51  
directorio de cuenta UV 42  
directorio de soporte multilingüístico 42  
documentación del producto  
  acceder 69

## E

edición  
  cuadrículas 46  
  parámetros configurables 42  
  registros de entornos locales 41  
  tablas de correlación 40  
  tablas de ponderación 60  
entorno local  
  definición 7  
entornos locales  
  cómo funcionan 7  
  compilar 42  
  configuración 42  
  crear 41  
  lista las compiladas 42  
  lista las instaladas 42  
  listado 41  
  programa de configuración de entorno  
  local de soporte multilingüístico 42  
  proporcionado con DataStage 31  
  proporcionado con InfoSphere  
  DataStage 23  
  referencias cruzadas 41  
  suprimir 42  
época budista tai 48

época imperial japonesa 48

## F

Función TIMEDATE 46

## I

instalar  
correlaciones 42

## L

listado  
caracteres de bloque Unicode 39  
caracteres Unicode 39  
correlaciones 40  
correlaciones compiladas 42  
correlaciones instaladas  
actualmente 42  
entornos locales 41  
entornos locales compilados 42  
entornos locales instalados  
actualmente 42  
números de bloque Unicode 39  
tablas de correlación 40

## M

mandato SET.LOCALE 42  
mandato TIME 46  
mandatos  
sintaxis 65  
marcas registradas  
lista de 73  
mayúsculas  
definición de caracteres como 52  
reglas para convertir a  
minúsculas 40  
memoria compartida  
instalación de correlaciones en 42  
menú de administración de soporte  
multilingüístico  
opción de categorías 41  
opción de compilación  
(correlación) 40  
opción de correlaciones 40  
opción de instalación 42  
opción Unicode 39  
opciones de entornos locales 7, 40  
menú de caracteres 39  
menú de categorías 41  
menú de correlaciones 40, 42  
menú de entornos locales 40  
menú de instalación 42  
menús  
caracteres 39  
Categorías 41  
correlaciones 42  
Correlaciones 40  
Entornos locales 40  
Instalación 42  
Unicode 39  
minúsculas  
definición de caracteres como 52

minúsculas (*continuación*)  
reglas para convertir a  
mayúsculas 40  
modalidad de soporte multilingüístico  
visión general 1

## N

NLS  
configuración por idioma 42  
nombres de época 48

## P

parámetros configurables  
edición 42  
ponderación compartida 58  
ponderación de acentuación 58  
ponderación de mayúsculas y  
minúsculas 58  
ponderaciones  
cálculo 61  
compartido 58  
programa de configuración de correlación  
de soporte multilingüístico 42  
programa de configuración de entorno  
local de soporte multilingüístico 42

## R

referencias cruzadas  
entornos locales 41  
tablas de correlación 40  
registros de convenio 46, 56  
registros de entornos locales  
creación 41  
edición 41  
suprimir 41

## S

separadores de millares  
especificación en formatos  
numéricos 51  
separadores decimales  
especificación en formatos  
numéricos 51  
servicios de software  
contactar 67  
sintaxis  
línea de mandatos 65  
sintaxis de línea de mandatos  
convenios 65  
soporte  
cliente 67  
soporte al cliente  
contactar 67  
supresión de ceros 51  
suprimir  
correlaciones 42  
entornos locales 42  
registros de entornos locales 41  
tablas de correlación 40

## T

tablas de correlación  
creación 40  
edición 40  
listado 40  
referencias cruzadas 40  
suprimir 40  
tabla de 19  
tablas de ponderación  
edición 60

## U

Unicode  
área ideográfica 40  
caracteres 39  
listado 39  
caracteres de bloque, lista de 39  
menús 39  
números de bloque, lista de 39  
ponderaciones compartidas y 59

## V

visión general  
de modalidad de soporte  
multilingüístico  
soporte multilingüístico] 1





Impreso en España

SC43-1217-00

